



Husqvarna[®]



KV 1, KV 7, KV 9/KV 12

EL	Οδηγίες χρήσης	2-14
ES	Manual de usuario	15-27
IT	Manuale dell'operatore	28-40
PT	Manual do utilizador	41-53

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	2	Λειτουργία.....	10
Ασφάλεια.....	4	Συντήρηση.....	12
Συναρμολόγηση.....	8	Τεχνικά στοιχεία	14

Εισαγωγή

Περιγραφή προϊόντος

Το μοντέλοΚV 1 είναι ένα τρόλεϊ δισκοπρίονου πεζού χειριστή.

Προβλεπόμενη χρήση

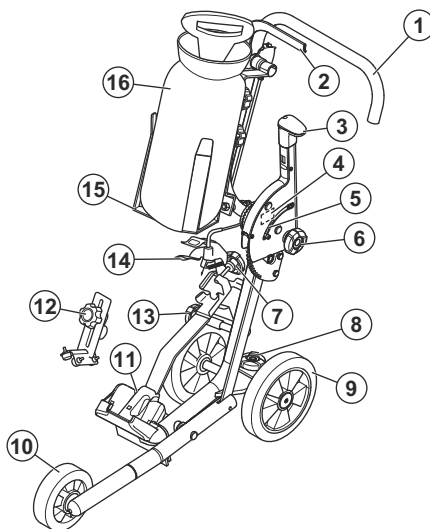
Το τρόλεϊ δισκοπρίονου χρησιμοποιείται για τη μεταφορά και τη λειτουργία του δισκοπρίονου κατά τη διάρκεια μιας εργασίας.

Πινάκίδα στοιχείων μηχανήματος

	①	
	②	
P/n: _____	③	
○ S/n: _____ ○	④	
Weight: _____		
Husqvarna AB, 56182 Huskvarna, Sweden Made in China, www.husqvarna.com		

1. Μοντέλο
2. Αρ. προϊόντος
3. Αρ. σειράς
4. Βάρος, kg

Επισκόπηση προϊόντος



1. Τιμόνι
2. Μπάρα σκανδάλης γκαζιού
3. Μοχλός ρύθμισης του βάθους κοπής
4. Πινάκιδα στοιχείων μηχανήματος
5. Δείκτης βάθους κοπής
6. Χειρόβιδα ασφάλισης για τη ρύθμιση της χειρολαβής
7. Χειρόβιδα ασφάλισης για δισκοπρίονο
8. Χειρόβιδα ασφάλισης για τη ρύθμιση των πίσω τροχών
9. Πίσω τροχοί
10. Μπροστινοί τροχοί
11. Υποδοχή δισκοπρίονου
12. Εξάρτημα συγκράτησης
13. Κουμπί ρύθμισης γραμμής κοπής
14. Μοχλός σκανδάλης γκαζιού
15. Υποδοχή ντεπόζιτου νερού
16. Ντεπόζιτο νερού
17. Εγχειρίδιο χρήσης

Σύμβολα στο προϊόν



Οι εκπομπές θορύβου στο περιβάλλον συμμορφώνονται με τις ισχύουσες οδηγίες ΕΚ. Οι εκπομπές θορύβου από το προϊόν προσδιορίζονται στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 14* και στην ετικέτα.

Περιεχόμενα Άλλα σύμβολα/σήματα που υπάρχουν στο προϊόν αναφέρονται σε απαιτήσεις πιστοποίησης για ορισμένες αγορές.

Ζημιά στο προϊόν

Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές στο προϊόν μας εάν:

- Το προϊόν έχει επισκευαστεί λανθασμένα.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί με εξαρτήματα που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν διαθέτει ένα αξεσουάρ που δεν προέρχεται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν δεν έχει επισκευαστεί σε εγκεκριμένο κέντρο σέρβις ή από εγκεκριμένη αρχή.

Ορισμοί για την ασφάλεια

Για την επισήμανση ειδικών σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

Περιεχόμενα Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικού εργαλείου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές ασφαλείας που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο εργαλείο που τροφοδοτείται από το δίκτυο ρεύματος (με καλώδιο) ή στο εργαλείο που τροφοδοτείται από μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- Μην χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σωματιδίων σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι ενδέχεται να προκαλέσουν την ανάφλεξη των σωματιδίων ή των καπνών.
- Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά παιδιά ή άλλοι

παρευρισκόμενοι. Ενδέχεται να αποσπάσουν την προσοχή σας, με αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο.

Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε προσεκτικοί, να παρακολουθείτε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως προστατευτική μάσκα αναπνοής, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής σε κατάλληλες συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Φροντίστε ώστε να μην είναι εφικτή η ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία και προτού πάστες ή μεταφέρετε το εργαλείο. Σε περίπτωση μεταφοράς των ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας πάνω στο διακόπτη η ενεργοποίησης των ηλεκτρικών εργαλείων με το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης προκαλούνται πιο εύκολα ατυχήματα.
- Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά προσαρμογής ή σύμφιξης, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί σύμφιξης ή προσαρμογής που παραμένει προσαρτημένο σε κινούμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε υπερβολικά. Να πατάτε καλά τα πόδια σας και να διατηρείτε την ισορροπία σας συνεχώς. Έτσι επιτυγχάνεται καλύτερος έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου, σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φροντίστε ώστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας να βρίσκονται μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Εάν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων συλλογής και απομάκρυνσης σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Να χρησιμοποιείτε σύστημα συλλογής σκόνης για να μειώσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- Ακόμη και αν χρησιμοποιείτε συχνά και είστε εξοικειωμένοι με τα εργαλεία, μην επαναπαύεστε και μην παραβλέπετε τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

- Η εκπομπή κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωθείσα συνολική τιμή, ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου. Οι χειριστές πρέπει να προσδιορίζουν τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία τους που βασίζονται σε εκτίμηση της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι κατά τους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και οι χρόνοι λειτουργίας ρελαντί , επιπρόσθετα της σκανδάλης).
- Διατηρείτε απόσταση από τον δίσκο όταν το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.

Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας

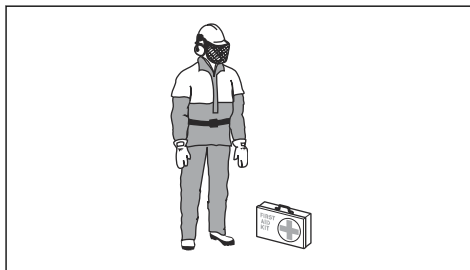


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν. Ο προσωπικός εξοπλισμός προστασίας δεν μπορεί να εξαλείψει τον κίνδυνο τραυματισμών, ωστόσο μειώνει την έκτασή τους σε περίπτωση ατυχήματος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις για να σας βοηθήσει να επιλέξετε τον σωστό εξοπλισμό.
- Να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο κράνος προστασίας.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα προστατευτικά ακοής. Η μακροχρόνια έκθεση στο θόρυβο μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στην ακοή. Όταν χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής, πρέπει να προσέχετε για προειδοποιητικά σήματα ή φωνές. Αφαιρείτε πάντα τα προστατευτικά ακοής, μόλις σταματήσει το μοτέρ.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα προστατευτικά ματιών, για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού από αντικείμενα που μπορεί να εκτοξευθούν. Εάν χρησιμοποιείτε προστατευτικό προσώπου, πρέπει επίσης να φοράτε πάντα εγκεκριμένα προστατευτικά γυαλιά. Τα εγκεκριμένα προστατευτικά γυαλιά πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο ANSI Z87.1 στις Η.Π.Α. ή το πρότυπο EN 166 στις χώρες της Ε.Ε. Το προστατευτικό γείσο πρέπει να συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 1731.
- Να χρησιμοποιείτε γάντια μεγάλης αντοχής.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία. Κατά τη χρήση προϊόντων όπως κοπτικά εργαλεία, τριβεία ή τρυπάνια για τη λείανση ή τη διαμόρφωση υλικών μπορεί να παράγονται σκόνης και αναθυμιάσεις που περιέχουν επικίνδυνες χημικές ουσίες. Ελέγξτε το είδος του υλικού που πρόκειται να επεξεργαστείτε και χρησιμοποιήστε την κατάλληλη μάσκα αναπνοής.
- Φορέστε εφαρμοστά, ανθεκτικά και άνετα ρούχα που προσφέρουν πλήρη ελευθερία κινήσεων. Η κοπή δημιουργεί σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στα ρούχα. Η HUSQVARNA συνιστά να φοράτε ρούχα από φλογεπιβραδυντικό

βαμβάκι ή χοντρό ντένιμ. Μην φοράτε ρούχα από υλικά όπως νάιλον, πολυεστέρα ή ρεγλόν. Σε περίπτωση ανάφλεξης, αυτά τα υλικά μπορεί να λιώσουν και να κολλήσουν στο δέρμα. Μην φοράτε σορτς.

- Χρησιμοποιείτε μπότες με ασφάλινο κάλυμμα για τα δάχτυλα και αντιολισθητική σόλα.
- Πρέπει πάντα να έχετε κοντά σας ένα κουτί πρώτων βοηθειών.



- Η λεπίδα κοπής μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες. Πρέπει να είναι πάντα διαθέσιμος ένας πυροσβεστήρας.

Σέρβις

- Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξειδικευμένο τεχνικό για επίσκεψη με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών. Έτσι θα διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Μην εκτελείτε εργασίες σέρβις σε κατεστραμμένες μπαταρίες. Οι εργασίες σέρβις σε μπαταρίες θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα καταστήματα σέρβις.

Οδηγίες ασφαλείας για τη λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

- Μην κόβετε υλικά από αμιάντο.
- Κατά τη στεγνή κοπή, βεβαιωθείτε ότι η σκόνη αφαιρείται καλά.
- Οι πληροφορίες στο παρόν εγχειρίδιο δεν υποκαθιστούν τις επαγγελματικές γνώσεις και την εμπειρία. Εάν δεν αισθάνεστε ασφαλείς με την κατάσταση στην οποία βρίσκεστε, διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος. Μην χειρίζεστε το προϊόν σε άγνωστες συνθήκες.
- Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις ή στη HUSQVARNA εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με τη λειτουργία του προϊόντος. Είμαστε στη διάθεσή σας να σας παρέχουμε πληροφορίες σχετικά με την

ασφαλή λειτουργία του προϊόντος σας για βέλτιστα αποτελέσματα.

- Μην χρησιμοποιείτε προϊόν, μπαταρία ή φορτιστή μπαταρίας που έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά.
- Μην αγγίζετε τον περιστρεφόμενο δίσκο κοπής. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν επικρατούν άσχημες καιρικές συνθήκες, όπως για παράδειγμα πυκνή ομίχλη, δυνατή βροχή, ισχυροί άνεμοι και έντονο ψύχος. Οι κακές καιρικές συνθήκες ενέχουν επιπλέον κινδύνους π.χ. πάγος στο έδαφος.
- Μην θέτετε σε λειτουργία ένα προϊόν εκτός αν όλα τα καλύμματα και τα προστατευτικά έχουν συναρμολογηθεί σωστά.
- Κοιτάξτε γύρω σας. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να έρθουν άνθρωποι ή ζώα σε επαφή με το προϊόν ή να επηρεάσουν τον τρόπο που το χειρίζεστε.
- Μην επιτρέπτε σε παιδιά να χρησιμοποιούν ή να πλησιάζουν το προϊόν. Το προϊόν τίθεται εύκολα σε λειτουργία. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Αφαιρέστε την μπαταρία όταν το προϊόν δεν βρίσκεται στο οπτικό σας πεδίο. Αφαιρέστε την μπαταρία αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Θα πρέπει να πατάτε σταθερά για να έχετε πλήρη έλεγχο του προϊόντος. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν είστε πάνω σε σκάλα. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν δεν είστε σε σταθερό έδαφος.
- Μην κρατάτε το προϊόν με το ένα χέρι. Δεν μπορείτε να ελέγξετε αυτό το προϊόν με ασφάλεια με το ένα χέρι.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε συνθήκες όπου δεν μπορείτε να λάβετε βοήθεια σε περίπτωση ατυχήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να κινείστε με ασφάλεια. Εξετάστε τις συνθήκες και το έδαφος γύρω σας για πιθανά εμπόδια.
- Η υπερέκθεση σε κραδασμούς μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο κυκλοφορικό ή νευρικό σύστημα σε άτομα με βεβαρημένο κυκλοφορικό. Εάν αισθανθείτε συμπτώματα υπερέκθεσης σε κραδασμούς, επικοινωνήστε με τον γιατρό σας. Παραδείγματα τέτοιων συμπτωμάτων είναι το μούδιασμα, η απώλεια αίσθησης, οι σουβιές, ο πόνος, η μυϊκή ατονία και η αλλαγή στο χρώμα ή την κατάσταση του δέρματος. Τα συμπτώματα αυτά συνήθως εμφανίζονται στα δάχτυλα, τις παλάμες ή τους καρπούς. Τα συμπτώματα αυτά μπορεί να γίνουν εντονότερα σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Δεν είναι δυνατό να συμπεριληφθούν όλες οι πιθανές περιπτώσεις που μπορεί να συναντήσετε κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος. Πρέπει πάντα να προσέχετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική.

Περιεχόμενα Αφού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, πρέπει να βγάξετε τα προστατευτικά ακοής

αμέσως μετά την ολοκλήρωση της κοπής, ώστε να ακούτε ήχους και προειδοποιητικά σήματα.

Συσκευές ασφαλείας στο προϊόν



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με συσκευές ασφαλείας που έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά.
- Πρέπει να κάνετε τακτικά έλεγχο των συσκευών ασφαλείας. Εάν οι συσκευές ασφαλείας έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά, απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της HUSQVARNA.
- Μην τροποποιείτε τις συσκευές ασφαλείας.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν οι προστατευτικές πλάκες, τα προστατευτικά καλύμματα, οι διακόπτες ασφαλείας ή οποιεσδήποτε άλλες προστατευτικές διατάξεις είναι κατεστραμμένες ή δεν έχουν τοποθετηθεί.

Εξωτερικός καθαρισμός

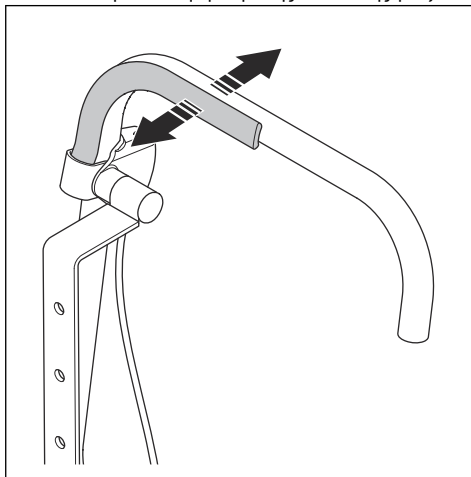


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε σύστημα πλύσης με υψηλή πίεση για να καθαρίσετε το προϊόν.

- Ξεπλύνετε το προϊόν εξωτερικά με καθαρό νερό έπειτα από κάθε ημέρα λειτουργίας. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε βούρτσα.

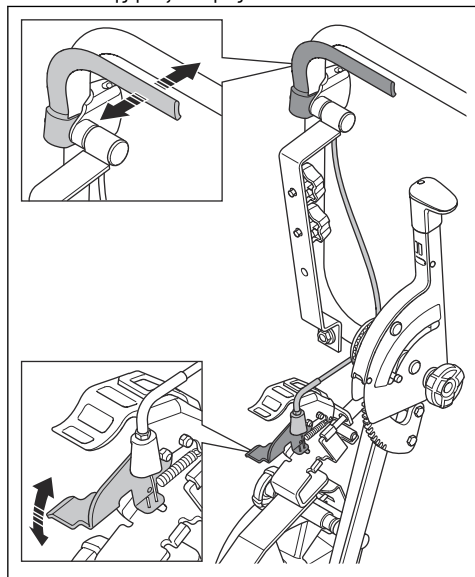
Έλεγχος της μπάρας της σκανδάλης γκαζιού

1. Πιέστε στιγμιαία την μπάρα της σκανδάλης γκαζιού για να βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα.
2. Βεβαιωθείτε ότι το ελατήριο απελευθερώνεται όταν απελευθερώνετε την μπάρα της σκανδάλης γκαζιού.



Έλεγχος του μοχλού της σκανδάλης γκαζιού

1. Πατήστε την μπάρα της σκανδάλης γκαζιού. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο πιέζει τον μοχλό της σκανδάλης γκαζιού προς τα κάτω.



2. Απελευθερώστε την μπάρα σκανδάλης γκαζιού. Το καλώδιο τραβά τον μοχλό της σκανδάλης γκαζιού προς τα επάνω.

3. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο κινείται ελεύθερα και ότι ο μοχλός της σκανδάλης γκαζιού κινείται προς τα πίσω με ευκολία.

Οδηγίες ασφαλείας για τη συντήρηση



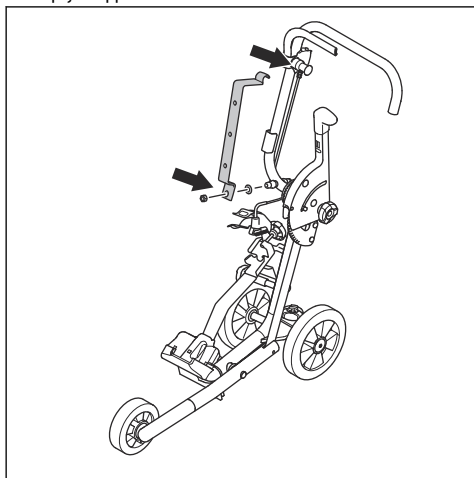
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης στο προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, ελέγχου ή συναρμολόγησης του προϊόντος, πρέπει να αφαιρείτε το δισκοπρίονο.
- Ο χειριστής πρέπει να εκτελεί μόνο τις εργασίες συντήρησης και σέρβις που υποδεικνύονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Για πιο εκτεταμένες εργασίες συντήρησης και σέρβις, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις.
- Εάν δεν κάνετε συντήρηση στο προϊόν, μειώνεται ο κύκλος ζωής του και αυξάνεται ο κίνδυνος ατυχημάτων.
- Απαιτείται ειδική εκπαίδευση για όλες τις εργασίες συντήρησης και επισκευής, ειδικά για τις διατάξεις ασφαλείας στο προϊόν. Αν δεν ολοκληρωθούν με επιτυχία όλοι οι έλεγχοι που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης αφού κάνετε τη συντήρηση, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις. Εγγυόμαστε ότι υπάρχει δυνατότητα επαγγελματικής επισκευής και σέρβις για το προϊόν σας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά.

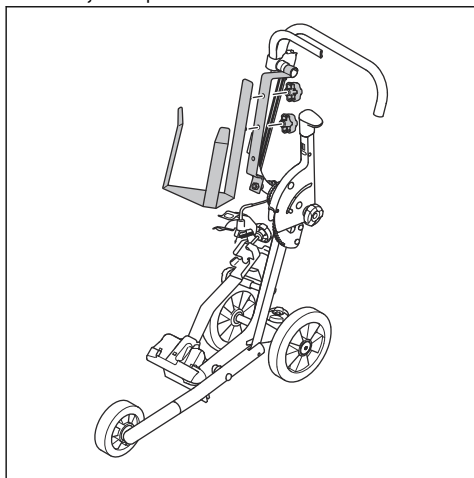
Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση ντεπόζιτου νερού

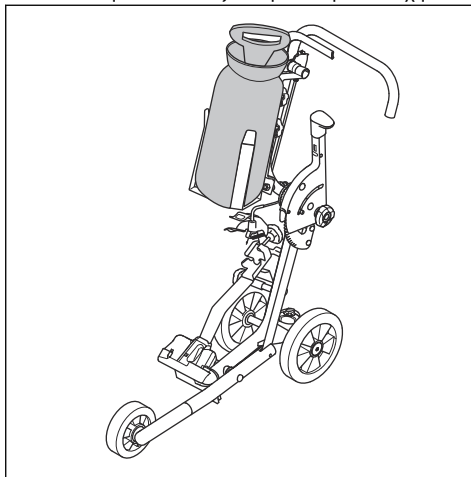
1. Συνδέστε το στήριγμα τοποθέτησης στο τρόλεϊ και σφίξτε τη βίδα.



2. Σφίξτε τις 2 βίδες για να στερεώσετε την υποδοχή του ντεπόζιτου νερού.

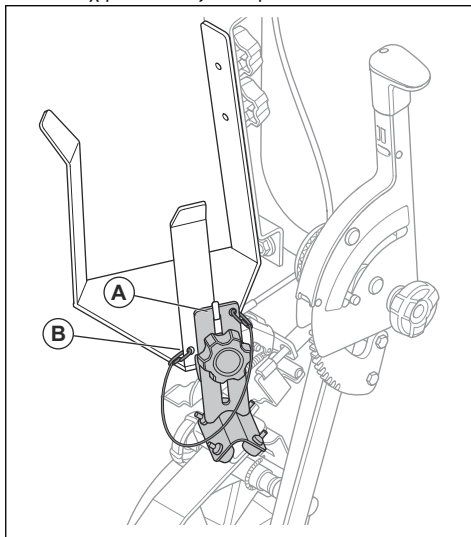


3. Τοποθετήστε το ντεπόζιτο νερού στην υποδοχή.



Συναρμολόγηση του εξαρτήματος συγκράτησης

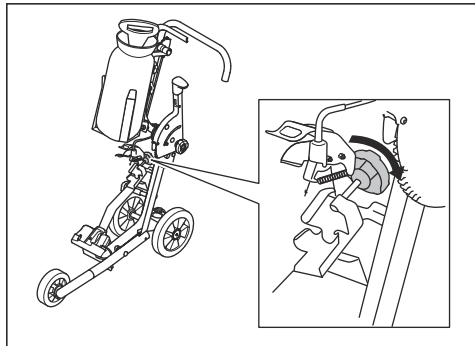
1. Τοποθετήστε το εξάρτημα συγκράτησης (A) στην υποδοχή του ντεπόζιτου νερού.



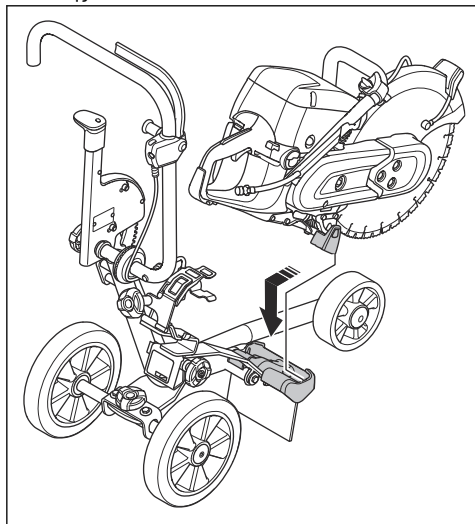
2. Συνδέστε το καραμπίνερ στο καλώδιο (B) στην οπή της υποδοχής του ντεπόζιτου νερού.

Συναρμολόγηση του δισκοπρίονου στο τρόλεϊ κοπής

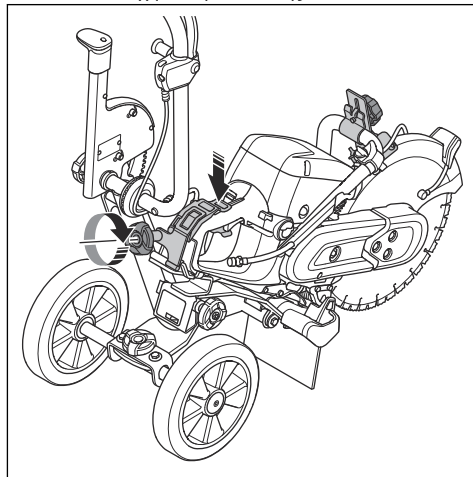
1. Απασφαλίστε τη χειρόβιδα ασφάλισης στη βάση της πίσω λαβής.



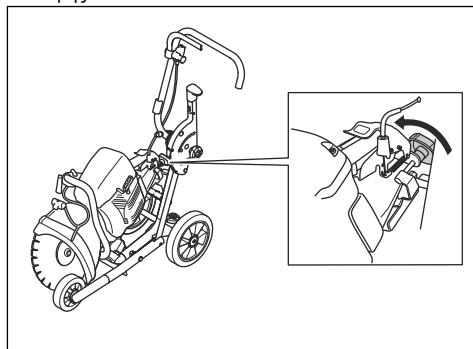
2. Τοποθετήστε το στήριγμα εδάφους μπροστά από το δισκοπρίονο στην μπροστινή υποδοχή του τρόλεϊ κοπής.



3. Τοποθετήστε την πίσω λαβή του δισκοπρίονου στην πίσω υποδοχή του τρόλεϊ κοπής.



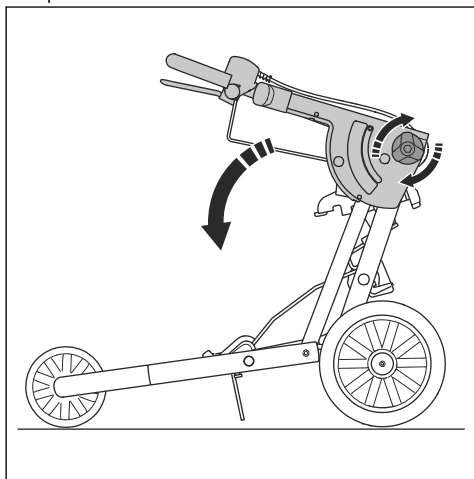
4. Σφίξτε τη χειρόβιδα ασφάλισης στη βάση της πίσω λαβής.



Άνοιγμα και σύμπτυξη του τρόλεϊ

1. Αφαιρέστε την υποδοχή του ντεπόζιτου νερού. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τοποθέτηση ντεπόζιτου νερού στη σελίδα 8*.

2. Λασκάρετε τη χειρόβιδα ασφάλισης που ρυθμίζει τη χειρολαβή για να συμπτύξετε και να ανοίξετε το τιμόνι.

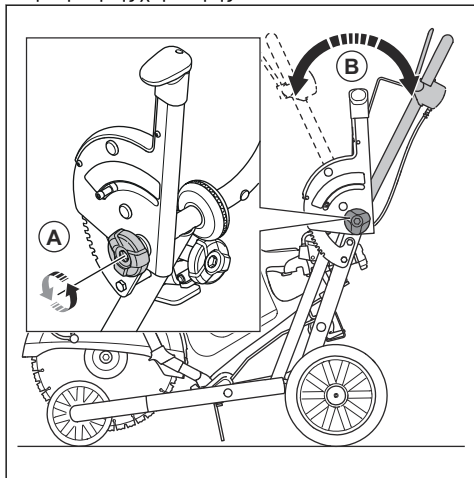


3. Σφίξτε τη χειρόβιδα ασφάλισης.

Λειτουργία

Ρύθμιση θέσης χειρολαβής

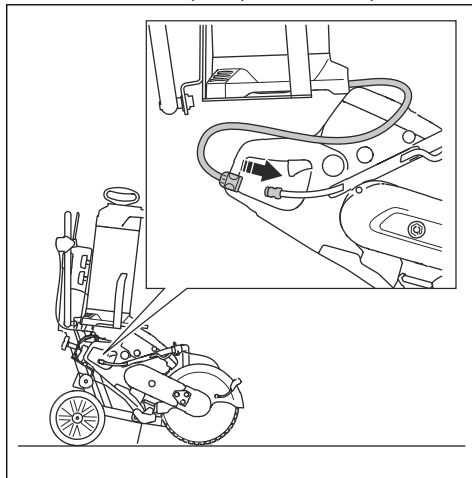
1. Λασκάρετε τη χειρόβιδα ασφάλισης (A) για τη ρύθμιση της χειρολαβής.



2. Ρυθμίστε τη χειρολαβή (B) σε κατάλληλη θέση για τον χειρισμό.
3. Σφίξτε τη χειρόβιδα ασφάλισης.

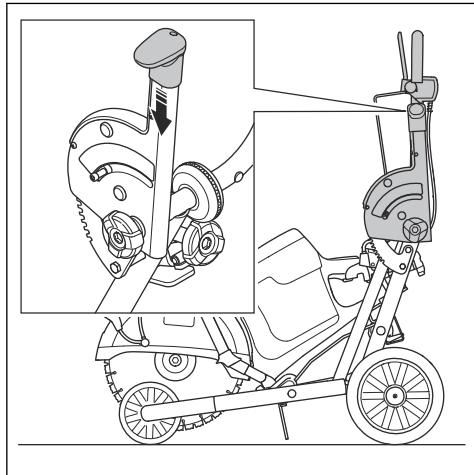
Σύνδεση ντεπόζιτου νερού στο δισκοπρίονο

- Συνδέστε το ντεπόζιτο νερού στο δισκοπρίονο.

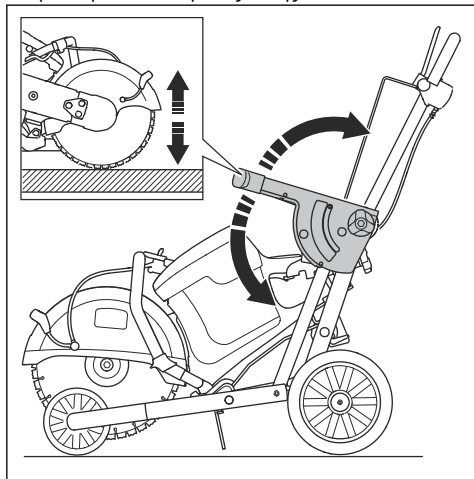


Ρύθμιση του βάθους κοπής

1. Πιέστε προς τα κάτω τον μοχλό βάθους κοπής.

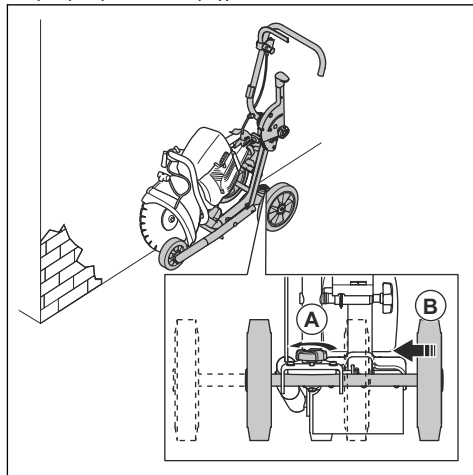


2. Μετακινήστε τον μοχλό βάθους κοπής προς τα εμπρός για να αυξήσετε το βάθος κοπής. Μετακινήστε τον μοχλό βάθους κοπής προς τα πίσω για να μειώσετε το βάθος κοπής.



Ρύθμιση θέσης των πίσω τροχών

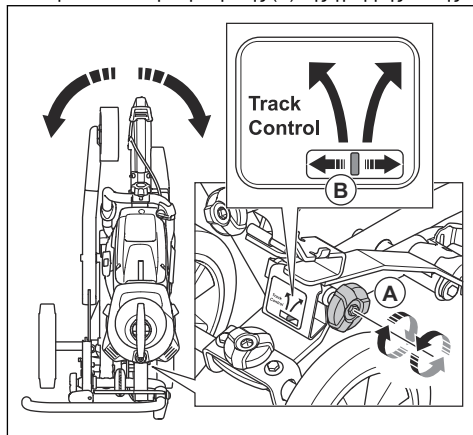
1. Λασκάρτε τη χειρόβιδα ασφάλισης (A) για τη ρύθμιση του πίσω τροχού.



2. Ρυθμίστε τους πίσω τροχούς στη νέα τους θέση (B).
3. Σφίξτε τη χειρόβιδα ασφάλισης.

Ρύθμιση της γραμμής κοπής

1. Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης (A) της γραμμής κοπής.

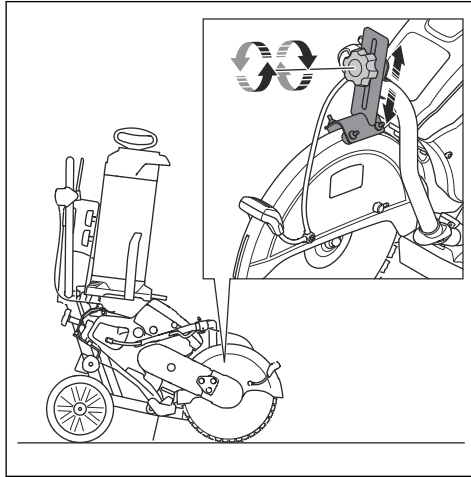


2. Χρησιμοποιήστε το χειριστήριο πορείας (B) για να δείτε τη ρύθμιση της γραμμής κοπής.

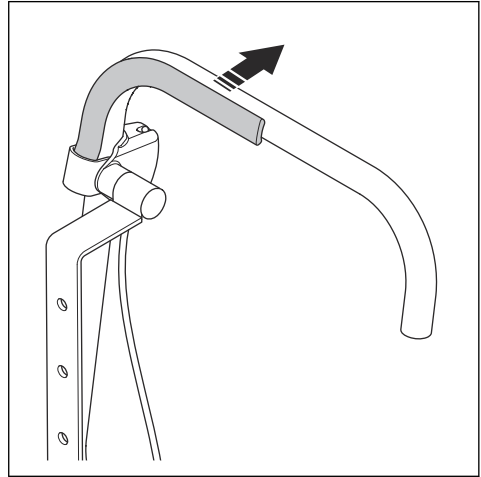
Εγκατάσταση εξαρτήματος συγκράτησης για προστατευτικό δίσκου

1. Για να ασφαλίσετε τον δίσκο κατά τη λειτουργία, τοποθετήστε το εξάρτημα συγκράτησης μεταξύ της μπροστινής λαβής και του προστατευτικού δίσκου στο δισκοπρίονο.

2. Ρυθμίστε το ύψος του εξαρτήματος συγκράτησης και βεβαιωθείτε ότι ακουμπά στο προστατευτικό δίσκου.



8. Πιέστε την μπάρα σκανδάλης γκαζιού για να θέσετε σε λειτουργία το δισκοπρίονο.

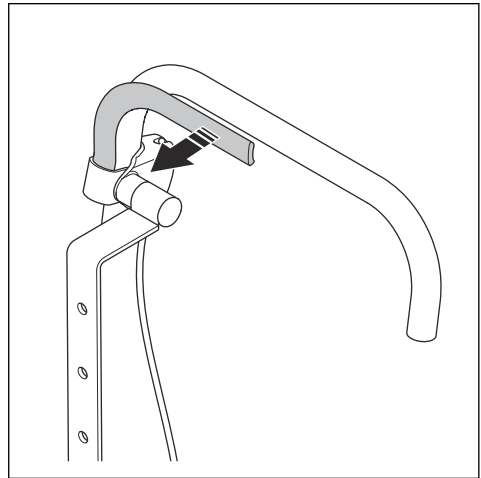


Λειτουργία του τρόλεϊ κοπής

1. Τοποθετήστε το δισκοπρίονο στο τρόλεϊ κοπής. Ανατρέξτε στην ενότητα *Συναρμολόγηση του δισκοπρίονου στο τρόλεϊ κοπής στη σελίδα 9*.
2. Ρυθμίστε τη χειρολαβή στην κατάλληλη θέση για τον χειρισμό. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ρύθμιση θέσης χειρολαβής στη σελίδα 10*.
3. Βεβαιωθείτε ότι η χειρολαβή και ο μοχλός της σκανδάλης γκαζιού λειτουργούν σωστά. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ασφάλεια στη σελίδα 4*.
4. Τοποθετήστε το εξάρτημα συγκράτησης.
5. Συνδέστε το ντεπόζιτο νερού στο δισκοπρίονο και ρυθμίστε τη βαλβίδα νερού. Ανατρέξτε στην ενότητα *Σύνδεση ντεπόζιτου νερού στο δισκοπρίονο στη σελίδα 10*.
6. Εκκινήστε το δισκοπρίονο. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του δισκοπρίονου.
7. Ρυθμίστε τον μοχλό βάθους κοπής. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ρύθμιση του βάθους κοπής στη σελίδα 11*.

Τερματισμός κοπής

1. Αφήστε την μπάρα της σκανδάλης γκαζιού.



2. Σταματήστε το δισκοπρίονο. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του δισκοπρίονου.
3. Βεβαιωθείτε ότι το τρόλεϊ κοπής είναι σταθεμευμένο σε ασφαλές σημείο.

Συντήρηση

Εισαγωγή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης στο προϊόν,

διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης στο προϊόν, αφαιρέστε το δισκοπρίονο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν η συντήρηση δεν πραγματοποιείται σωστά, η διάρκεια ζωής του προϊόντος μπορεί να μειωθεί και ο κίνδυνος ατυχημάτων μπορεί να αυξηθεί. Επίσης, όλες οι εργασίες

συντήρησης ή/και επισκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από επαγγελματίες. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις για περισσότερες πληροφορίες.

Πρόγραμμα συντήρησης

Το πρόγραμμα συντήρησης δείχνει την απαιτούμενη συντήρηση του προϊόντος.

Συντήρηση	Πριν από τη χρήση	Μετά τη χρήση
Καθαρίστε τα εξωτερικά μέρη του προϊόντος.	X	
Βεβαιωθείτε ότι η μπάρα της σκανδάλης γκαζιού και ο μοχλός της σκανδάλης γκαζιού λειτουργούν σωστά από πλευράς ασφάλειας.	X	
Ελέγξτε τη χειρόβιδα ασφάλισης για τη ρύθμιση της χειρολαβής.	X	
Ελέγξτε το ντεπόζιτο νερού και τον σωλήνα.	X	
Ελέγξτε τον μοχλό βάθους κοπής.	X	
Ελέγξτε τους τροχούς.	X	
Καθαρίστε το προϊόν.		X
Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.		X

Τεχνικά στοιχεία

	KV 1	KV 7	KV 9/KV 12
Δισκοπρίονο	K 1 PACE	K 770	K 970/1270
Βάθος κοπής, mm	144	125	155
Βάρος, kg	26,2	28	26,6
Ντεπόζιτο νερού, l	10	10	10
M×Π×Υ, mm	837 × 467 × 1071	822 x 467 x 1071	837 x 467 x 1071
Εκπομπές θορύβου, LwA, db(A) 1	105	Δ/Υ	Δ/Υ

¹ Οι εκπομπές θορύβου μετρώνται σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-2-22. Η αβεβαιότητα για την Α-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής ισχύος KwA είναι 3 dB(A). Η αβεβαιότητα για την Α-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης KpA είναι 3 dB(A). Κατά την κοπή σε χαλύβδινη ράγα με δίσκο λείανσης, οι εκπομπές θορύβου δεν αναμένεται να αλλάξουν σημαντικά.

Contenido

Introducción.....	15	Funcionamiento.....	23
Seguridad.....	17	Mantenimiento.....	25
Montaje.....	21	Datos técnicos	27

Introducción

Descripción del producto

KV 1 es un carro para cortadora eléctrica de empuje manual.

Uso previsto

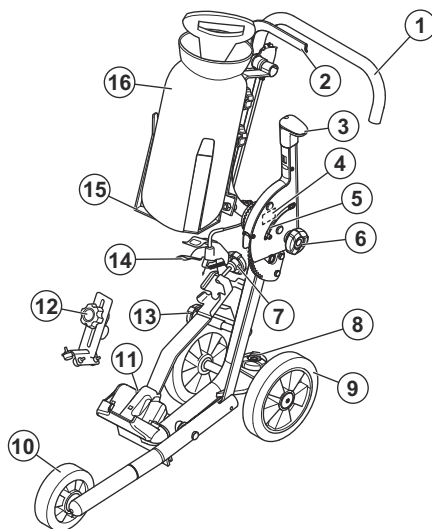
El carro se utiliza para transportar y manejar una cortadora.

Placa de identificación

	①	
	②	
P/n: _____		
○ S/n: _____ ○	③	
Weight: _____	④	
Husqvarna AB, 56182 Huskvarna, Sweden Made in China, www.husqvarna.com		

1. Modelo
2. N.º de producto
3. N.º de serie
4. Peso, kg

Vista general del producto



1. Manillar
2. Barra de activación
3. Palanca de profundidad de corte
4. Placa de identificación
5. Indicador de la profundidad de corte
6. Pomo de bloqueo para el ajuste del manillar
7. Pomo de bloqueo para la cortadora eléctrica
8. Pomo de bloqueo para el ajuste de las ruedas traseras
9. Ruedas traseras
10. Ruedas delanteras
11. Soporte de la cortadora eléctrica
12. Retén
13. Pomo de ajuste de la línea de corte
14. Palanca de activación
15. Soporte del depósito de agua
16. Depósito de agua
17. Manual de usuario

Nota: Los demás símbolos y etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación específicos en algunos mercados.

Daños en el producto

No nos hacemos responsables de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Símbolos que aparecen en el producto



Las emisiones sonoras en el entorno cumplen con las directivas CE vigentes. Las emisiones sonoras del producto se especifican en *Datos técnicos en la página 27* y en la etiqueta.

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Advertencias generales de seguridad relacionadas con la herramienta eléctrica



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se suministran con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen las instrucciones que aparecen a continuación, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para su consulta. El término «herramienta eléctrica» empleado en las advertencias hace referencia a una herramienta eléctrica que funciona con conexión a la red de suministro (con cable) o a una herramienta que funciona con batería (sin cable).

Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras favorecen los accidentes.
- **No maneje herramientas eléctricas en ambientes explosivos como aquellos en los que hay líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras trabaje con una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de esta.

Seguridad personal

- **Esté siempre atento, fíjese en lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido, mientras se trabaja con herramientas eléctricas, puede causar daños personales.
- **Utilice el equipo de protección personal. Protéjase siempre los ojos.** El equipo de protección, como la mascarilla antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o los protectores auditivos, utilizados en función de las condiciones de trabajo, reducirá el riesgo de lesiones.
- **Evite el encendido accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación o la batería, cogerla o transportarla.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o conectarlas con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.
- **Quite todas las clavijas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o clavija de ajuste que se ha dejado colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- **No se estire demasiado. Mantenga una posición correcta y el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- **Utilice la ropa adecuada. No utilice nunca ropa amplia ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si se suministran equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de estos equipos puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- **Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a confiarse e ignorar las medidas de seguridad al utilizarlas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- **La emisión de vibración durante el uso de la herramienta eléctrica puede ser diferente del valor indicado en función del uso de la misma.** El usuario debe conocer las medidas de seguridad necesarias que se basan en una estimación de la exposición en condiciones de uso reales (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como el periodo en que la herramienta está apagada y el funcionamiento en ralentí además del gatillo).

- Manténgase alejado del disco mientras el motor esté en marcha.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Utilice siempre un equipo de protección personal homologado durante el uso del producto. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de lesiones, pero reduce su efecto en caso de accidente. Pida a su distribuidor que le asesore en la elección del equipo.
- Utilice un casco protector homologado.
- Utilice protección auditiva homologada. La exposición prolongada al ruido puede causar daños crónicos en el oído. Cuando use protectores auriculares, preste atención a las señales o llamadas de advertencia. Retírese siempre los protectores auriculares inmediatamente después de parar el motor.
- Utilice protección ocular homologada para reducir el riesgo de lesiones debido a objetos que puedan salir despedidos. Si utiliza un protector facial, debe utilizar también gafas protectoras homologadas. Por gafas protectoras homologadas se entienden las que cumplen con la norma ANSI Z87.1 para EE.UU. o EN 166 para países de la UE. El visor debe cumplir con la norma EN 1731.
- Use guantes resistentes.
- Utilice protección respiratoria homologada. El uso de productos como cortadoras, amoladoras o taladradoras que liján o sueltan material pueden generar polvo y vapores que pueden contener productos químicos perniciosos. Compruebe la naturaleza del material que pretende procesar y utilice una máscara respiratoria adecuada.
- Utilice prendas de vestir ceñidas, resistentes y cómodas que permitan libertad de movimientos total. El proceso de corte genera chispas que podrían prender fuego a la ropa. HUSQVARNA recomienda que lleve ropa de algodón piroretardante o de tejidos vaqueros duros. No lleve ropa de materiales como nylon, poliéster o rayón. Si estos materiales empezaran a arder, podrían derretirse y adherirse a la piel. No lleve pantalones cortos.
- Use botas con puntera de acero y suela antideslizante.
- Tenga siempre a mano el kit de primeros auxilios.



- El disco de corte puede producir chispas. Tenga siempre un extintor de incendios a su disposición.

Mantenimiento

- **Asegúrese de que el mantenimiento de su herramienta eléctrica lo realice un técnico cualificado que utilice solo repuestos idénticos.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta.
- **No realice ningún mantenimiento en baterías dañadas.** La revisión y reparación de las baterías solo debe realizarla el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones de seguridad puede ocasionar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

- No corte materiales que contengan amianto.
- Si realiza un corte en seco, asegúrese de que el polvo se elimine de forma segura.
- La información incluida en este manual no reemplaza en ningún caso la experiencia y los conocimientos de un profesional. Si no se siente seguro en la situación en la que se encuentra, detenga el producto. No utilice el producto en situaciones desconocidas.
- Consulte a su distribuidor o a HUSQVARNA si tiene alguna pregunta acerca del funcionamiento del producto. Podemos ofrecerle información para utilizar el producto de forma segura con los mejores resultados.
- No utilice ningún producto, batería ni cargador de batería dañado o que no funcione correctamente.
- No toque un disco de corte en movimiento. Puede provocar lesiones graves o mortales.
- No use el producto en condiciones meteorológicas desfavorables como, por ejemplo, niebla densa, lluvia fuerte, tempestad o frío intenso. El mal tiempo conlleva riesgos, como la presencia de hielo en el suelo.

- No encienda un producto a menos que todas las cubiertas y protecciones estén montadas correctamente.
- Observe el entorno. Asegúrese de que nadie ni ningún animal puedan interferir en la zona ni afectar al control del producto.
- No permita que los niños usen el producto ni se aproximen a él. El producto arranca fácilmente. Esto supone un riesgo de lesiones graves.
- Retire la batería cuando el producto se encuentre fuera de su campo de visión. Retire la batería si no va a utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.
- Debe contar con un equilibrio óptimo para poder controlar por completo el producto. No utilice el producto si se ha subido a una escalera. No utilice el producto si no se encuentra sobre una superficie estable.
- No sujete el producto con una sola mano. Este producto no se puede controlar con seguridad con solo una mano.
- No utilice el producto si las circunstancias no le permiten recibir ayuda en caso de accidente.
- Compruebe que pueda moverse con seguridad. Examine las condiciones y el terreno que le rodea para identificar posibles obstáculos.
- La sobreexposición a las vibraciones puede provocar daños circulatorios y nerviosos, especialmente en personas con problemas de circulación. Acuda a un médico si nota síntomas corporales que puedan relacionarse con la sobreexposición a las vibraciones. Ejemplos de estos síntomas son: entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, punzadas, dolor, pérdida o reducción de la fuerza normal, y cambios en el color o la superficie de la piel. Estos síntomas se presentan normalmente en dedos, manos y muñecas. Los síntomas pueden aumentar en temperaturas frías.
- No es posible mencionar todas las situaciones que se puede encontrar al usar este producto. Proceda siempre con cuidado y utilice siempre el sentido común.

Nota: Después de manejar la herramienta, se deberán levantar los protectores auditivos apenas termine el corte, a fin de poder advertir ruidos y señales de advertencia.

Dispositivos de seguridad en el producto



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice ningún producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente.
- Realice una comprobación de los dispositivos de seguridad con frecuencia. Si los dispositivos

de seguridad están dañados o no funcionan correctamente, póngase en contacto con su taller de servicio HUSQVARNA autorizado.

- No modifique los dispositivos de seguridad.
- No utilice el producto si las placas protectoras, las cubiertas de protección, los interruptores de seguridad u otros dispositivos de protección no están instalados o están dañados.

Para limpiar de forma externa

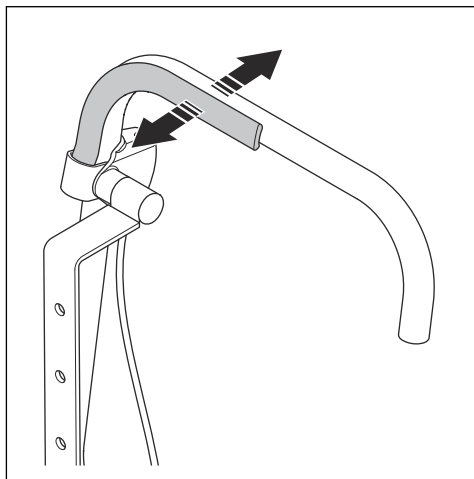


ADVERTENCIA: No utilice un equipo de limpieza de alta presión para limpiar el producto.

- Enjuague el exterior del producto con agua limpia tras cada día de funcionamiento. Si es necesario, utilice un cepillo.

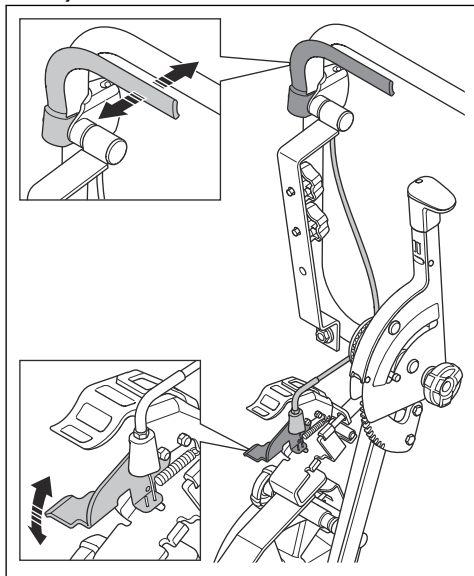
Comprobación de la barra de activación

1. Presione y suelte la barra de activación para asegurarse de que se mueve con facilidad.
2. Asegúrese de que el muelle se libera al soltar la barra de activación.



Comprobación de la palanca de activación

1. Presione la barra de activación. Asegúrese de que el cable presiona la palanca de activación hacia abajo.



2. Suelte la barra de activación. El cable tira hacia arriba de la palanca de activación.
3. Asegúrese de que el cable se mueve libremente y la palanca de activación vuelve a su posición con facilidad.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



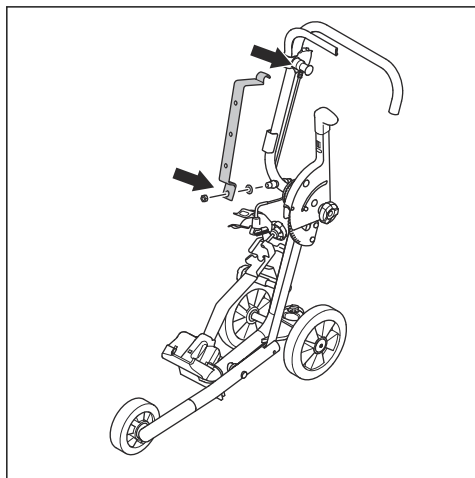
ADVERTENCIA: Lea las instrucciones de advertencia siguientes antes de realizar el mantenimiento del producto.

- Retire la cortadora antes de realizar tareas de mantenimiento, otras comprobaciones o montar el producto.
- El usuario debe realizar exclusivamente las labores de servicio y mantenimiento indicadas en este manual. Acuda a su taller de servicio autorizado para las tareas de mantenimiento y reparación más importantes.
- Si no se realiza el mantenimiento, el ciclo de vida del producto disminuye y aumenta el riesgo de accidentes.
- Para realizar todas las labores de servicio y mantenimiento, especialmente en los dispositivos de seguridad en el producto, es necesaria una formación especial. Si después de realizar las tareas de mantenimiento el producto no supera todas las comprobaciones de este manual de usuario, acuda al taller de su distribuidor local. Le garantizamos que realizarán reparaciones y mantenimiento profesionales en su producto.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

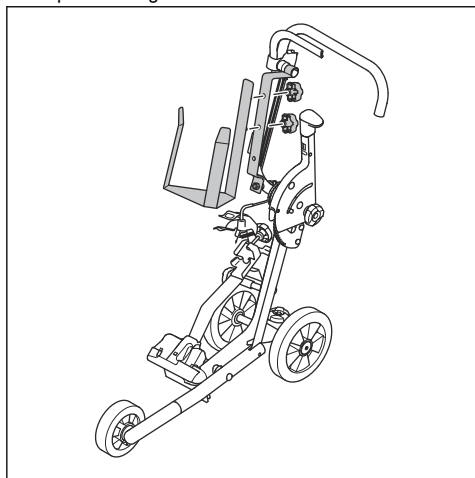
Montaje

Montaje del depósito de agua

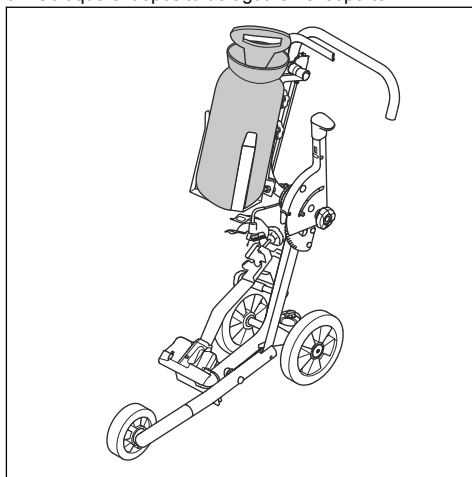
1. Fije el soporte de montaje en el carro y apriete el tornillo.



2. Apriete los 2 tornillos para fijar el soporte del depósito de agua.

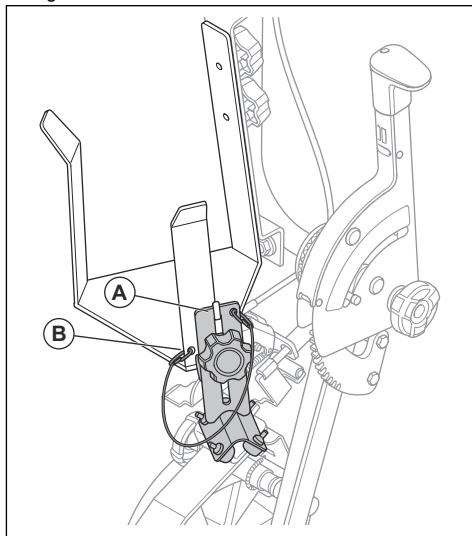


3. Coloque el depósito de agua en el soporte.



Montaje del retén

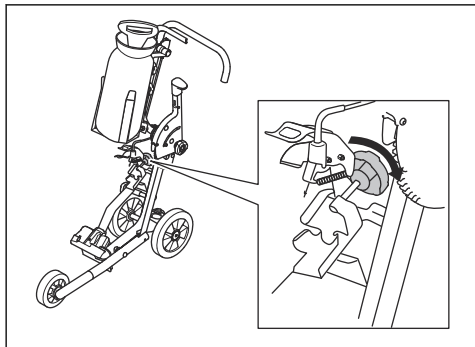
1. Monte el retén (A) en el soporte del depósito de agua.



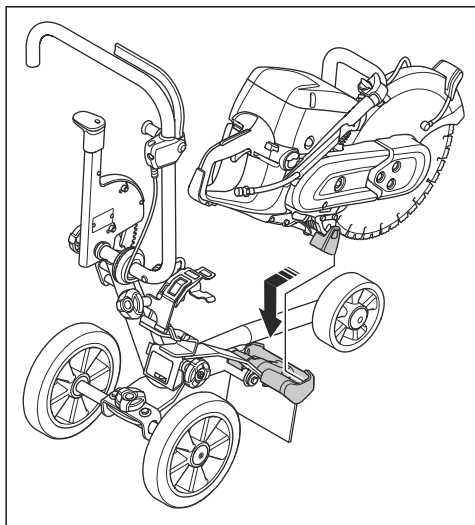
2. Fije el mosquetón del cable (B) en el orificio del soporte del depósito de agua.

Montaje de la cortadora en el carro de corte

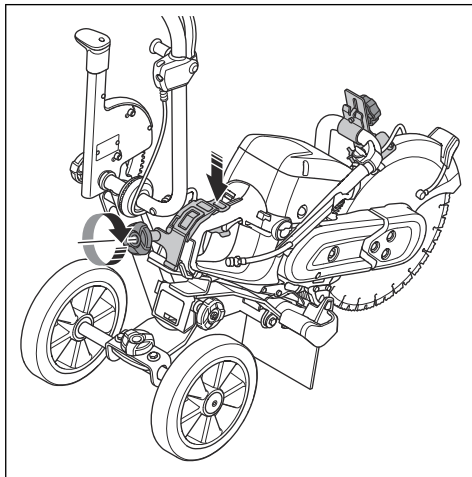
1. Afloje el pomo de bloqueo del soporte para el asa trasera.



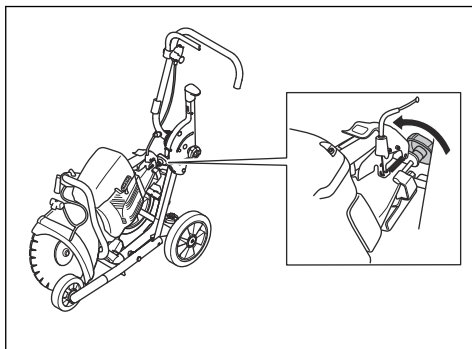
2. Coloque la parte delantera del soporte para el suelo de la cortadora eléctrica en el soporte delantero del carro.



3. Coloque el asa trasera de la cortadora en el soporte trasero del carro.



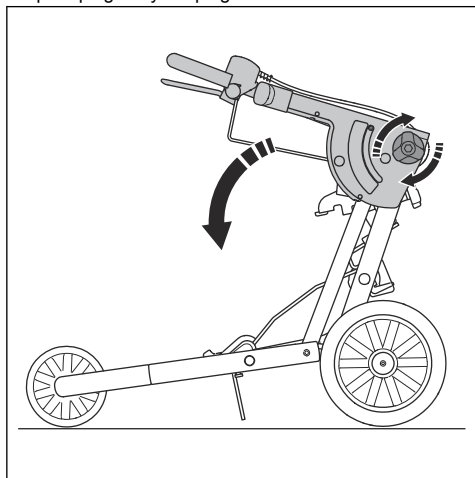
4. Apriete el pomo de bloqueo del soporte del asa trasera.



Plegado y desplegado del carro

1. Desmonte el soporte del depósito de agua. Consulte *Montaje del depósito de agua en la página 21.*

2. Afloje el pomo de bloqueo de ajuste del manillar para plegarlo y desplegarlo.

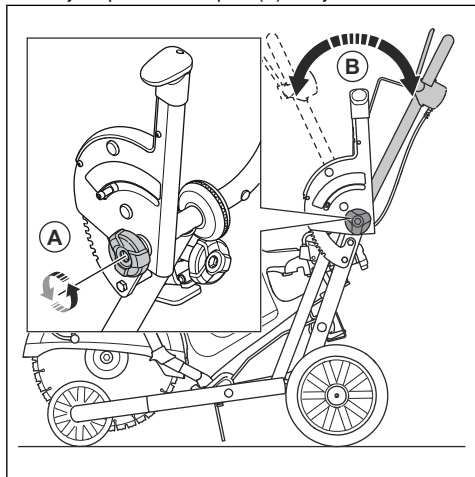


3. Apriete el pomo de bloqueo.

Funcionamiento

Ajuste de la posición del manillar

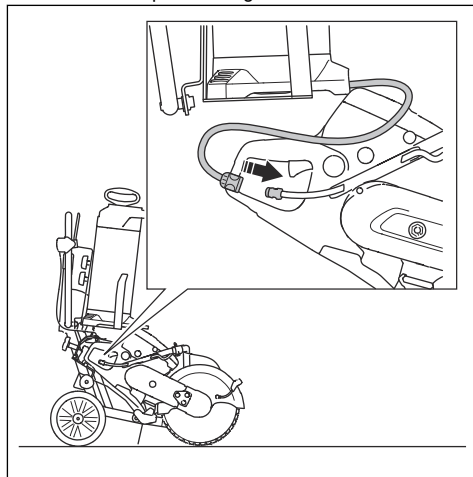
1. Afloje el pomo de bloqueo (A) de ajuste del manillar.



2. Ajuste el manillar (B) a una posición adecuada para el trabajo.
3. Apriete el pomo de bloqueo.

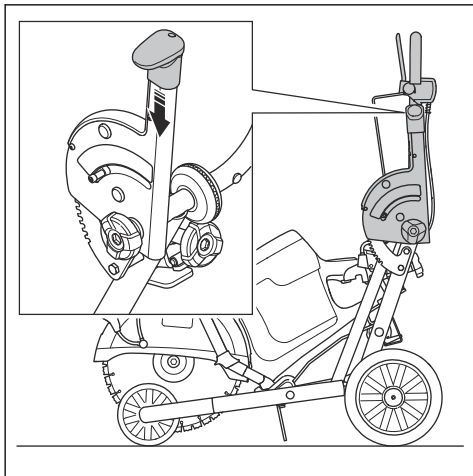
Conexión del depósito de agua a la cortadora

- Conecte el depósito de agua a la cortadora.

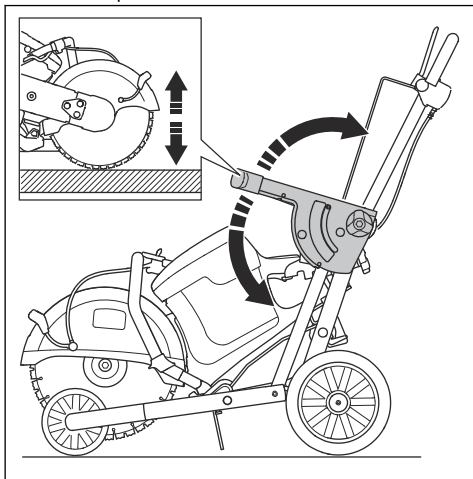


Ajuste de la profundidad de corte

1. Empuje hacia abajo la palanca de profundidad de corte.

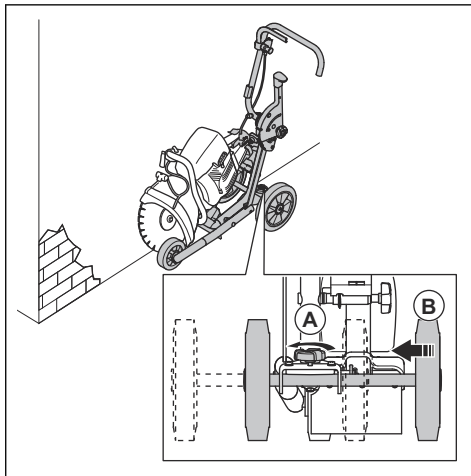


2. Mueva la palanca de profundidad de corte hacia delante para aumentar la profundidad. Mueva la palanca de profundidad de corte hacia atrás para reducir la profundidad.



Ajuste de la posición de las ruedas

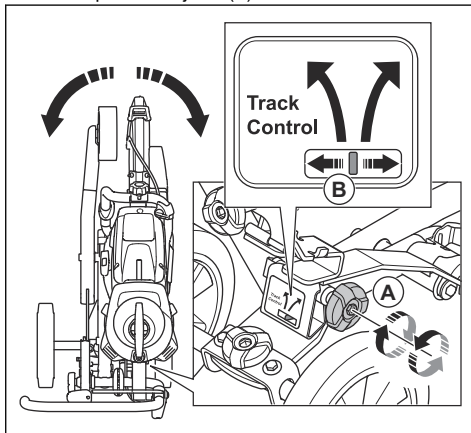
1. Afloje el pomo de bloqueo (A) para ajustar las ruedas traseras.



2. Establezca la nueva posición (B) de las ruedas traseras.
3. Apriete el pomo de bloqueo.

Ajuste de la línea de corte

1. Gire el pomo de ajuste (A) de la línea de corte.

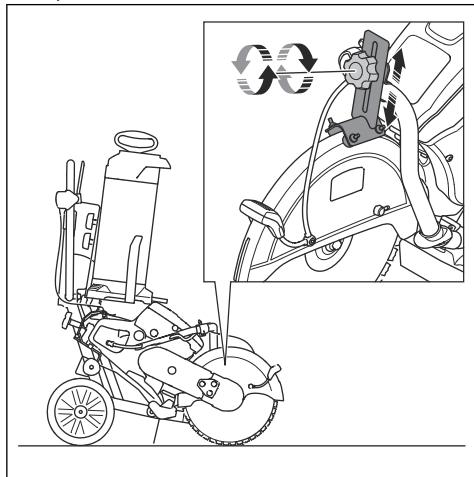


2. Utilice el control de dirección (B) para ver el ajuste de la línea de corte.

Instalación del retén de la protección del disco

1. Para proteger el disco durante el funcionamiento, fije el retén entre el asa delantera y la protección del disco de la cortadora.

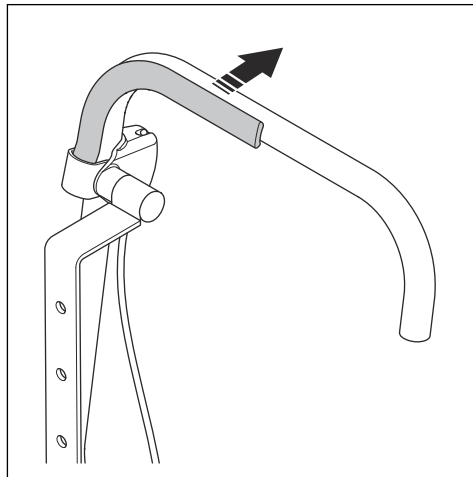
2. Ajuste la altura del retén y asegúrese de que toque la protección del disco.



Funcionamiento del carro de la cortadora eléctrica

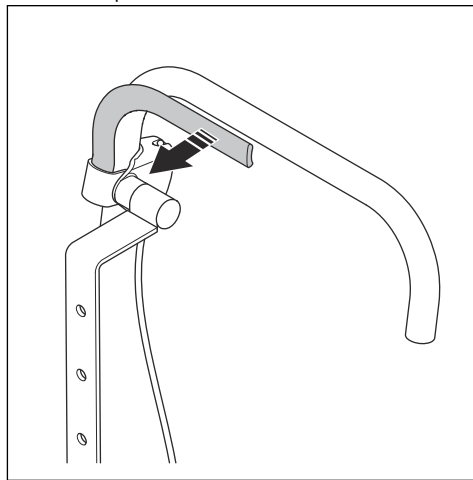
1. Instale la cortadora en el carro. Consulte *Montaje de la cortadora en el carro de corte en la página 22*.
2. Ajuste el manillar a una posición adecuada para el trabajo. Consulte *Ajuste de la posición del manillar en la página 23*.
3. Asegúrese de que la barra de activación y la palanca de activación funcionan correctamente. Consulte *Seguridad en la página 17*.
4. Instale el retén.
5. Conecte el depósito de agua a la cortadora eléctrica y ajuste la válvula de agua. Consulte *Conexión del depósito de agua a la cortadora en la página 23*.
6. Ponga en marcha la cortadora. Consulte el manual de usuario de la cortadora.
7. Ajuste la palanca de profundidad de corte. Consulte *Ajuste de la profundidad de corte en la página 24*.

8. Presione la barra de activación para poner en funcionamiento la cortadora eléctrica.



Parada del producto

1. Suelte la palanca de alimentación.



2. Detenga la cortadora eléctrica. Consulte el manual de usuario de la cortadora.
3. Asegúrese de que el carro de la cortadora eléctrica está correctamente aparcado.

Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad

antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.



ADVERTENCIA: Retire la cortadora antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.



ADVERTENCIA: Si no realiza el mantenimiento correctamente, la vida útil del producto se reducirá y aumentará el riesgo de accidentes. Todos los trabajos de mantenimiento o reparación deben

encomendarse a un profesional. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información.

Programa de mantenimiento

El programa de mantenimiento muestra las operaciones de mantenimiento que es necesario realizar en el producto.

Mantenimiento	Antes del uso	Después de cada uso
Inspeccione los componentes externos del producto.	X	
Asegúrese de que la barra de activación y la palanca de activación funcionan correctamente y de forma segura.	X	
Compruebe el pomo de bloqueo de ajuste del manillar.	X	
Compruebe el depósito de agua y la manguera.	X	
Compruebe la palanca de profundidad de corte.	X	
Compruebe las ruedas.	X	
Limpie el producto.		X
Sustituya las piezas dañadas.		X

Datos técnicos

	KV 1	KV 7	KV 9/KV 12
Cortadora eléctrica	K 1 PACE	K 770	K 970/1270
Profundidad de corte, mm	144	125	155
Peso, kg	26,2	28	26,6
Depósito de agua, l	10	10	10
L × A × Al, mm	837 × 467 × 1071	822 × 467 × 1071	837 × 467 × 1071
Emisiones sonoras, LwA, db(A) 2	105	N/A	N/A

² Emisiones sonoras medidas conforme a la norma EN 60745-2-22. La incertidumbre del nivel de potencia sonora ponderado A KwA es de 3 dB(A). La incertidumbre del nivel de presión sonora ponderado A KpA es de 3 dB(A). Al cortar un rail de acero con disco abrasivo, no se espera que las emisiones de ruido cambien significativamente.

Sommario

Introduzione.....	28	Utilizzo.....	36
Sicurezza.....	30	Manutenzione.....	38
Montaggio.....	33	Dati tecnici	40

Introduzione

Descrizione del prodotto

KV 1 è un carrello per mototroncatrice controllato da un operatore a terra.

Uso previsto

Il carrello per mototroncatrice viene utilizzato per trasportare e azionare una mototroncatrice durante il funzionamento.

Piastrina modello

①

②

P/n: _____

③

○ S/n: _____ ○

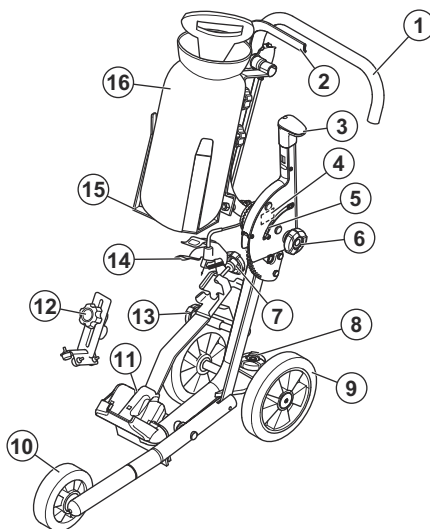
④

Weight: _____

Husqvarna AB, 56182 Huskvarna, Sweden
Made in China, www.husqvarna.com

1. Modello
2. Codice prodotto
3. N. di serie
4. Peso, kg

Panoramica del prodotto



1. Impugnatura
2. Barra della levetta di comando
3. Leva profondità di taglio
4. Piastrina modello
5. Spia della profondità di taglio
6. Manopola di blocco per la regolazione dell'impugnatura
7. Manopola di blocco per la mototroncatrice
8. Manopola di blocco per la regolazione delle ruote posteriori
9. Ruote posteriori
10. Ruote anteriori
11. Supporto della mototroncatrice
12. Fermo
13. Manopola di regolazione della linea di taglio
14. Leva di comando
15. Supporto del serbatoio dell'acqua
16. Serbatoio dell'acqua
17. Manuale dell'operatore

Nota: I restanti simboli/decalcomanie sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni paesi.

Danni al prodotto

Non siamo responsabili dei danni al prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

Simboli riportati sul prodotto



Emissioni di rumore nell'ambiente in conformità con le Direttive della Comunità Europea. Le emissioni di rumore del prodotto sono specificate in *Dati tecnici* alla pagina 40 e sull'etichetta.

Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



AVVERTENZA: Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Avvertenze generali di sicurezza dell'elettrotensile



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrotensile. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per la futura consultazione. Nelle avvertenze, il termine "elettrotensile" si riferisce al vostro utensile alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o a batteria (senza fili).

Sicurezza dell'area di lavoro

- **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e le aree di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- **Non mettere in funzione elettrotensili in ambienti esplosivi, quali quelli che comportano la presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Gli elettrotensili generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- **Tenere lontani bambini e spettatori mentre si fa funzionare un elettrotensile.** Le distrazioni possono causare la perdita del controllo.

Sicurezza personale

- **Nell'uso di un elettrotensile, restare allerta, fare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non usare un elettrotensile quando si**

è stanchi o sotto l'effetto di droga, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione può causare lesioni personali gravi.

- **Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** L'uso in condizioni adeguate dell'abbigliamento protettivo (come mascherina protettiva, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o cuffie protettive) riduce le lesioni personali.
- **Prevenire la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di effettuare il collegamento alla presa dell'alimentazione e/o alla batteria, di sollevare o trasportare l'attrezzo.** Trasportare l'elettrotensile con il dito sull'interruttore o collegare l'elettrotensile acceso all'alimentazione di corrente può provocare incidenti.
- **Rimuovere qualunque chiave o strumento di regolazione prima di accendere l'elettrotensile.** Qualunque chiave o attrezzo lasciato attaccato a parti rotanti può causare danni alla persona.
- **Operare in sicurezza. Operare sempre facendo attenzione a posizionare bene i piedi e a mantenere l'equilibrio.** Ciò permette un migliore controllo dell'elettrotensile in situazioni inattese.
- **Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare abiti troppo ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Lasciati liberi, indumenti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.
- **Qualora vengano forniti strumenti per il collegamento a strutture di estrazione e raccolta della polvere, accertarsi che queste siano collegate e usate in modo adeguato.** La raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla presenza di questo agente.
- **La familiarità e l'esperienza acquisite con il prodotto non devono far sottovalutare i rischi insiti nell'utilizzo dello stesso. Non ignorare le norme basilari di sicurezza dell'attrezzatura.** Un'azione incauta può provocare gravi danni in una frazione di secondo.
- **La produzione di vibrazioni durante l'utilizzo del dispositivo elettrico può essere differente dal valore totale dichiarato, a seconda delle modalità di impiego del dispositivo.** Gli operatori devono identificare le misure di sicurezza necessarie per la protezione in base a una stima dell'esposizione in condizioni pratiche di utilizzo (tenendo in considerazione le diverse fasi di funzionamento, vale a dire i momenti in cui il dispositivo è spento, quando è in regime di minimo nonché quando è innestato il comando).
- **Non avvicinarsi al disco quando il motore è acceso.**

Abbigliamento protettivo personale



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Utilizzare sempre abbigliamento protettivo personale omologato durante il funzionamento. L'uso di abbigliamento protettivo personale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce la gravità in caso di incidente. Chiedere consiglio al proprio rivenditore di fiducia per la scelta dei dispositivi adeguati.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Usare cuffie protettive omologate. Una lunga esposizione al rumore può comportare lesioni permanenti all'udito. Far sempre attenzione a segnali di allarme o chiamate quando si utilizzano le cuffie protettive. Quando si spegne il motore, togliersi immediatamente le cuffie protettive.
- Indossare protezione per gli occhi omologata per ridurre il rischio di lesioni dovute al lancio di oggetti. Se si utilizza lo schermo facciale è necessario anche l'uso di occhiali protettivi omologati. Con il termine occhiali protettivi omologati si intendono occhiali che siano conformi alle norme ANSI Z87.1 per gli USA o EN 166 per i paesi EU. La visiera deve essere conforme alla norma EN 1731
- Utilizzare dei guanti da lavoro spessi.
- Utilizzare protezione respiratoria omologata. L'utilizzo di prodotti quali taglienti, affilatrici, trapani, che levigano o modellano il materiale possono generare polveri e vapori contenenti sostanze chimiche nocive. Verificare la natura del materiale che si intende lavorare e utilizzare un'apposita maschera di ventilazione.
- Indossare abbigliamento aderente, resistente e confortevole che permetta completa libertà nei movimenti. Le operazioni di taglio generano scintille che possono incendiare gli indumenti. HUSQVARNA consiglia di indossare indumenti di cotone ignifugo o jeans pesanti. Non indossare indumenti realizzati in materiali come ad esempio il nylon, il poliestere o il rayon. Se incendiati, tali materiali possono sciogliersi e aderire alla pelle. Non indossare bermuda.
- Utilizzare stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.
- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di primo soccorso.



- Delle scintille possono essere generate dal disco di taglio. Tenere sempre un estintore disponibile.

Servizio

- **Far riparare l'elettro utensile solo ed esclusivamente da personale specializzato utilizzando solo pezzi di ricambio originali.** Questo garantirà che sia salvaguardata la sicurezza dell'elettro utensile.
- **Non riparare mai le batterie danneggiate.** Gli interventi sulle batterie dovrebbe essere eseguito solo dal produttore o da centri assistenza autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per il funzionamento



AVVERTENZA: Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- Non tagliare l'amianto.
- Durante il taglio a secco, accertarsi di rimuovere la polvere in modo sicuro.
- Le informazioni contenute nel presente manuale non sostituiscono le conoscenze e l'esperienza di un professionista. Se non si è in sicurezza durante le operazioni, spegnere il prodotto. Non utilizzare il prodotto in situazioni nuove.
- Rivolgersi al centro di assistenza o HUSQVARNA per eventuali domande relative al funzionamento del prodotto. Saremo lieti di fornire informazioni su come utilizzare il prodotto nel modo più efficiente.
- Non utilizzare il prodotto, la batteria o il caricabatterie se risultano danneggiati o non funzionano correttamente.
- Non toccare un disco di taglio in rotazione. Ciò può causare gravi lesioni, anche letali.
- Non utilizzare il prodotto in condizioni meteorologiche sfavorevoli, ad esempio in caso di nebbia fitta, pioggia intensa, vento forte o gelo. Le cattive condizioni meteorologiche comportano rischi come la presenza di ghiaccio nel suolo.
- Non avviare un prodotto se coperchi e protezioni non sono montati correttamente.

- Osservare l'ambiente circostante. Accertarsi che non vi sia alcun rischio che persone o animali tocchino o influiscano sul vostro controllo del prodotto.
- Non lasciare che i bambini si avvicinino al prodotto o che lo usino. Il prodotto è facile da avviare. Ciò può comportare il rischio di gravi lesioni.
- Rimuovere la batteria quando non si dispone di una visuale completa del prodotto. Rimuovere la batteria se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.
- È necessario assumere una posizione stabile per avere il pieno controllo del prodotto. Non utilizzare il prodotto se ci si trova sopra una scala. Non utilizzare il prodotto se non ci si trova su un terreno stabile.
- Non utilizzare il prodotto con una sola mano. Una mano non è sufficiente per il controllo sicuro del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in situazioni in cui non è possibile ottenere assistenza in caso di incidente.
- Accertarsi di potersi muovere in sicurezza. Esaminare le condizioni e il terreno circostante per individuare eventuali ostacoli.
- La sovraesposizione alle vibrazioni può causare lesioni neuro-vascolari a chi soffre di disturbi circolatori. In caso di sintomi riferibili a sovraesposizione alle vibrazioni, contattare il medico. Esempi di questi sintomi: intorpidimento, perdita di sensibilità, formicolio, torpore, dolore, mancanza di forze, alterazioni di colore o aspetto della pelle. Tali sintomi si riscontrano soprattutto alle mani, ai polsi e alle dita. I sintomi possono accentuarsi a temperature rigide.
- Non è possibile includere ogni possibile situazione da affrontare quando si utilizza questo prodotto. Usare la massima cautela e il buon senso.

Nota: Dopo aver utilizzato il prodotto, sollevare immediatamente le cuffie protettive dopo il taglio, in modo da poter percepire suoni ed eventuali segnali di avvertimento.

Pulizia esterna

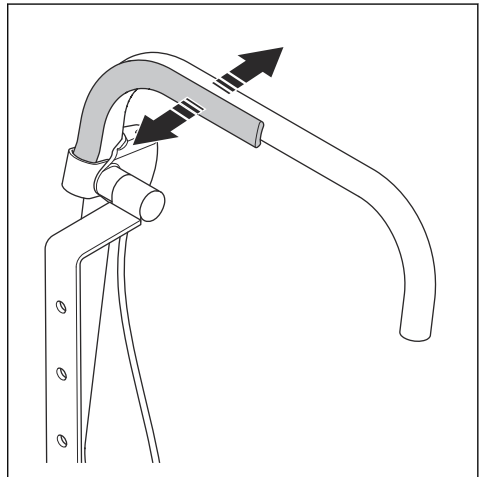


AVVERTENZA: Non utilizzare dispositivi di lavaggio ad alta pressione per pulire il prodotto.

- Lavare con abbondante acqua pulita il prodotto esternamente dopo ogni giornata di lavoro. Se necessario, utilizzare una spazzola.

Controllo della barra della levetta di comando

1. Premere e rilasciare la barra della levetta di comando per assicurarsi che si muova liberamente.
2. Assicurarsi che la molla si sganci quando si rilascia la barra della levetta di comando.



Dispositivi di sicurezza sul prodotto

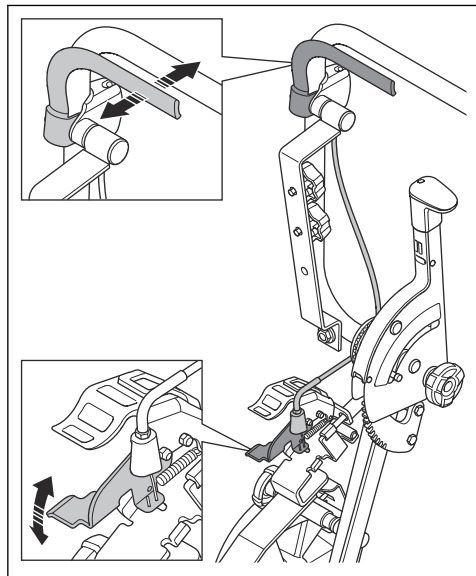


AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare un prodotto usando dispositivi di sicurezza danneggiati o che non funzionano correttamente.
- Effettuare regolarmente un controllo dei dispositivi di sicurezza. Se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o non funzionano correttamente, rivolgersi al centro di assistenza autorizzato HUSQVARNA.
- Non modificare i dispositivi di sicurezza.
- Non utilizzare il prodotto se le piastre di protezione, le coperture, gli interruttori di sicurezza o altri dispositivi di protezione sono difettosi o non sono collegati.

Controllo della levetta di comando

1. Premere la barra della levetta di comando. Assicurarsi che il filo preme la barra della levetta di comando verso il basso.



2. Rilasciare la barra della levetta di comando. Il filo tira la barra della levetta di comando verso l'alto.

3. Assicurarsi che il filo si muova liberamente e che la barra della levetta di comando si sposti all'indietro con facilità.

Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



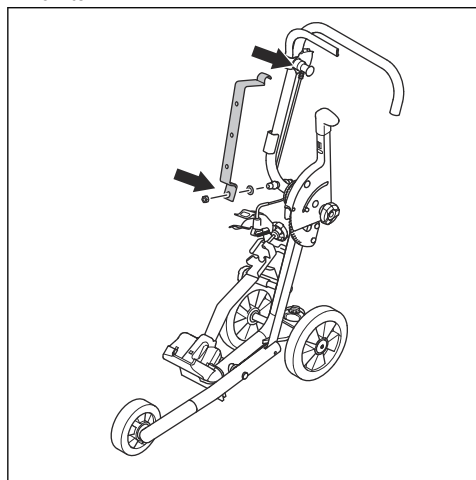
AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di eseguire la manutenzione del prodotto.

- Rimuovere la mototroncatrice prima di eseguire la manutenzione, altri controlli o il montaggio del prodotto.
- L'operatore deve eseguire solo gli interventi di manutenzione e assistenza indicati in questo manuale operatore. Rivolgersi al Centro di assistenza di competenza per interventi di manutenzione e assistenza più importanti.
- Se non si esegue la manutenzione, si riduce il ciclo di vita del prodotto e aumenta il rischio di incidenti.
- È necessaria una formazione specifica per eseguire tutti gli interventi di manutenzione e lavori di riparazione, in particolare per i dispositivi di sicurezza del prodotto. Se non vengono approvati tutti i controlli descritti nel presente manuale operatore, dopo aver eseguito la manutenzione, contattare il Centro di assistenza. La nostra azienda garantisce la disponibilità di personale qualificato per le riparazioni e l'assistenza del prodotto.
- Adoperare solo ricambi originali.

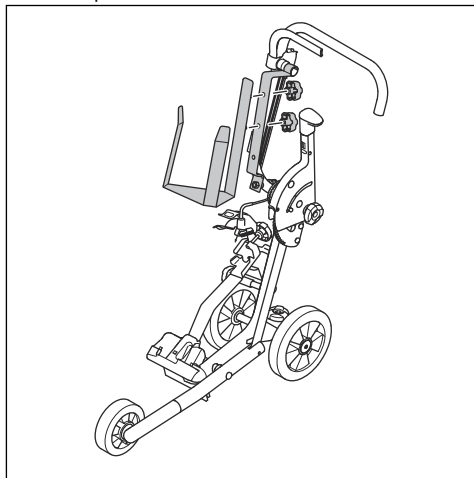
Montaggio

Assemblaggio del serbatoio dell'acqua

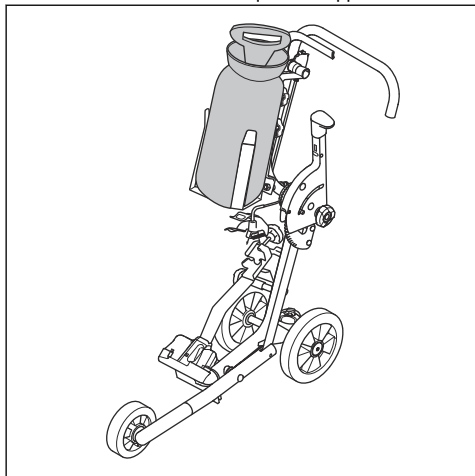
1. Collegare la staffa di montaggio sul carrello e serrare la vite.



2. Serrare le 2 viti per fissare il supporto del serbatoio dell'acqua.

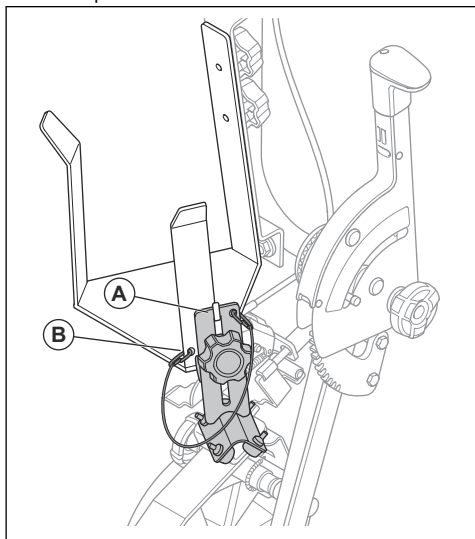


3. Inserite il serbatoio dell'acqua nel supporto.



Montaggio del fermo

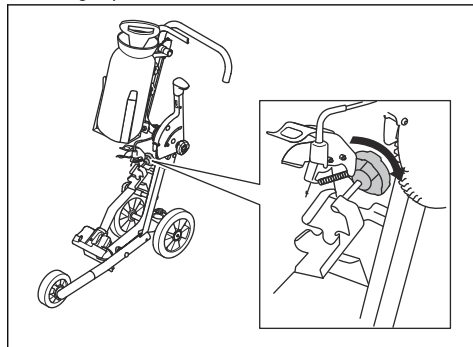
1. Collegare il fermo (A) al supporto del serbatoio dell'acqua.



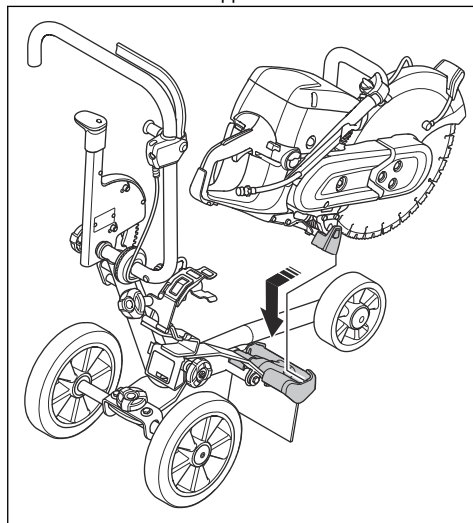
2. Collegare il moschettone sul cavo (B) al foro del supporto del serbatoio dell'acqua.

Montaggio della mototroncatrice sul carrello di taglio

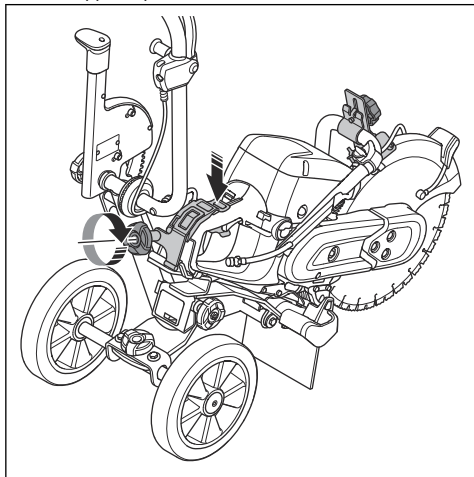
1. Rilasciare la manopola di blocco sul supporto della maniglia posteriore.



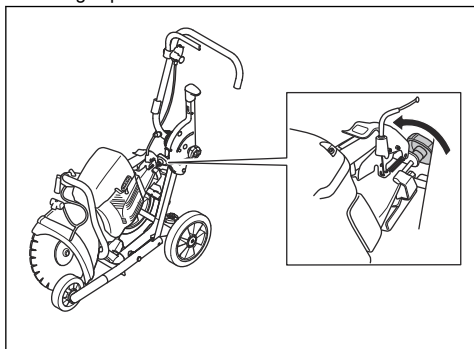
2. Posizionare il supporto anteriore della mototroncatrice nel supporto anteriore del carrello.



3. Inserire la maniglia posteriore della mototroncatrice nel supporto posteriore del carrello.

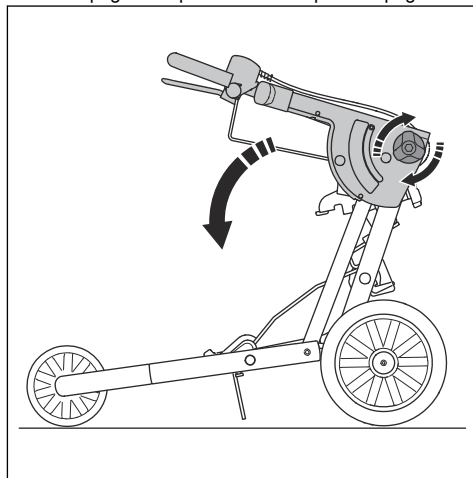


4. Serrare la manopola di blocco sul supporto della maniglia posteriore.



Chiusura e apertura del carrello

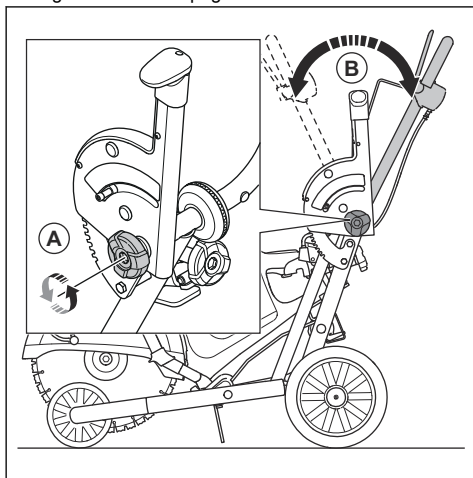
1. Rimuovere il supporto del serbatoio dell'acqua. Fare riferimento a *Assemblaggio del serbatoio dell'acqua alla pagina 33*.
2. Allentare la manopola di blocco per la regolazione dell'impugnatura per chiudere e aprire l'impugnatura.



3. Serrare la manopola di blocco.

Regolazione della posizione dell'impugnatura

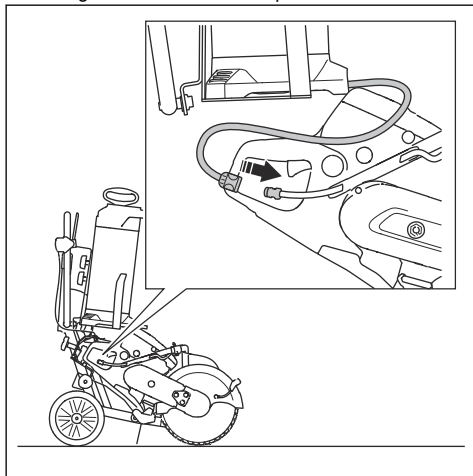
1. Allentare la manopola di blocco (A) per la regolazione dell'impugnatura.



2. Regolare il manubrio (B) in una posizione di lavoro pertinente.
3. Serrare la manopola di blocco.

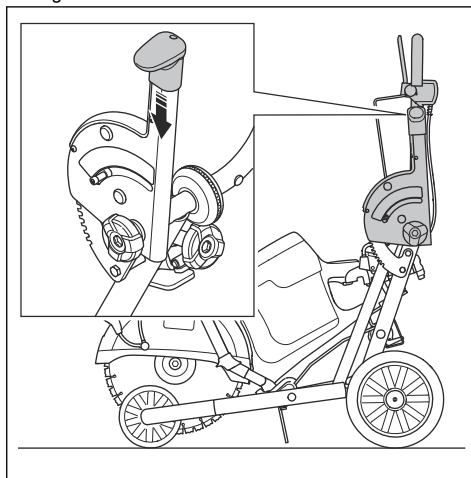
Collegamento del serbatoio dell'acqua alla mototroncatrice

- Collegare il serbatoio dell'acqua alla mototroncatrice.

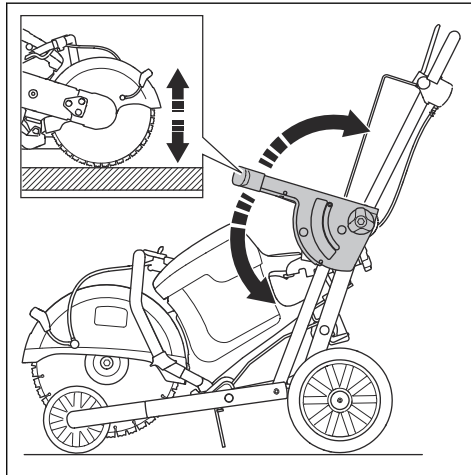


Regolazione della profondità di taglio

1. Spingere verso il basso la leva della profondità di taglio.

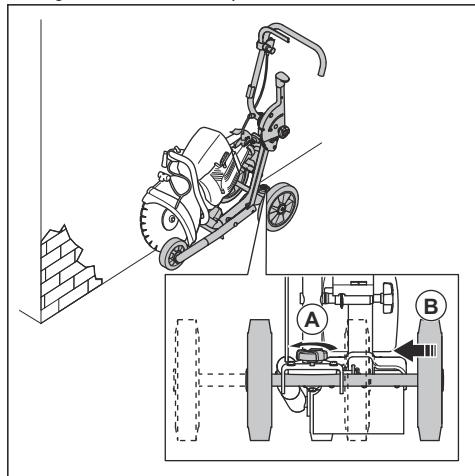


2. Spostare la leva in avanti per aumentare la profondità di taglio. Spostare la leva all'indietro per ridurre la profondità di taglio.



Regolazione della posizione delle ruote posteriori

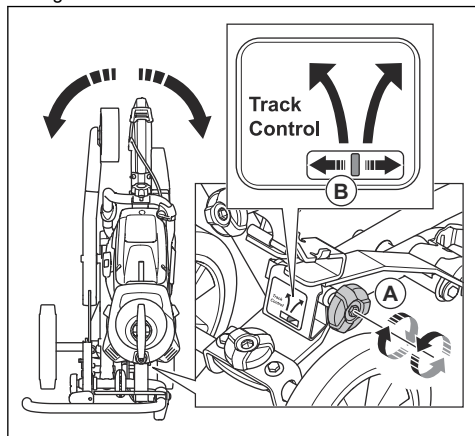
1. Allentare la manopola di blocco (A) per la regolazione delle ruote posteriori.



2. Impostare la nuova posizione (B) per le ruote posteriori.
3. Serrare la manopola di blocco.

Regolazione della linea di taglio

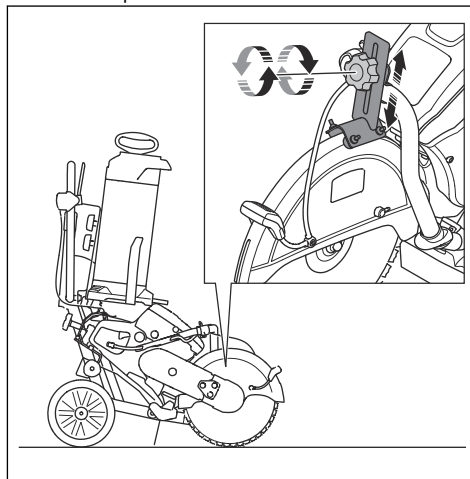
1. Ruotare la manopola di regolazione (A) della linea di taglio.



2. Utilizzare il comando guida (B) per vedere la regolazione della linea di taglio.

Installazione del fermo per carter copridisco

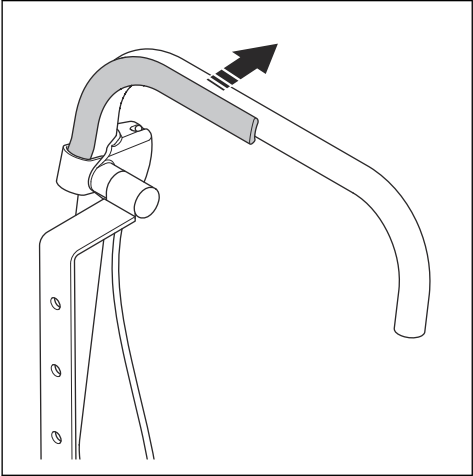
1. Per garantire la sicurezza della lama durante il funzionamento, collegare il fermo tra la maniglia anteriore e il carter copridisco sulla mototroncatrice.
2. Regolare l'altezza del fermo e assicurarsi che tocchi il carter copridisco.



Funzionamento del carrello di taglio

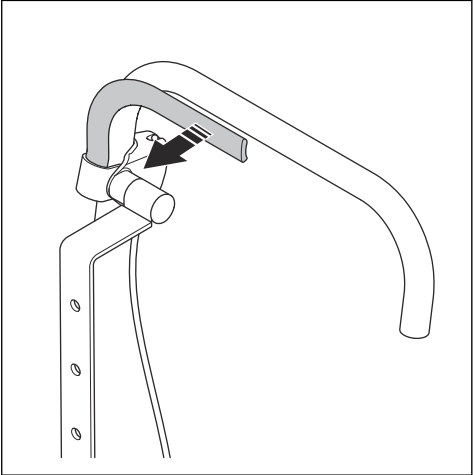
1. Installare la mototroncatrice sul carrello di taglio. Fare riferimento a *Montaggio della mototroncatrice sul carrello di taglio alla pagina 34*.
2. Regolare il manubrio in una posizione di lavoro pertinente. Fare riferimento a *Regolazione della posizione dell'impugnatura alla pagina 36*.
3. Assicurarsi che il manubrio e la levetta di comando funzionino correttamente. Fare riferimento a *Sicurezza alla pagina 30*.
4. Montare il fermo.
5. Collegare il serbatoio dell'acqua alla mototroncatrice regolare la valvola dell'acqua. Fare riferimento a *Collegamento del serbatoio dell'acqua alla mototroncatrice alla pagina 36*.
6. Avviare la mototroncatrice. Fare riferimento al manuale dell'operatore della mototroncatrice.
7. Regolare la leva della profondità di taglio. Fare riferimento a *Regolazione della profondità di taglio alla pagina 36*.

8. Premere la barra della levetta di comando per azionare la mototroncatrice.



Arresto dell'operazione di taglio

1. Rilasciare la barra della levetta di comando.



2. Arrestare la mototroncatrice. Fare riferimento al manuale dell'operatore della mototroncatrice.
3. Accertarsi che il carrello di taglio sia parcheggiato correttamente.

Manutenzione

Introduzione



AVVERTENZA: Leggere attentamente il capitolo sulla sicurezza prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione del prodotto.



AVVERTENZA: Rimuovere la mototroncatrice prima di eseguire la manutenzione del prodotto.



AVVERTENZA: La mancata osservanza dei corretti intervalli di

manutenzione può diminuire il ciclo vitale del prodotto e aumentare il rischio di incidenti. Tutti gli interventi di manutenzione e/o di riparazione devono essere eseguiti da professionisti. Rivolgersi al centro di assistenza per maggiori informazioni.

Programma di manutenzione

Il programma di manutenzione mostra la manutenzione obbligatoria del prodotto.

Manutenzione	Prima dell'uso	Dopo l'uso
Pulire esternamente il prodotto.	X	
Accertarsi che la barra della levetta di comando e la levetta di comando funzionino correttamente e in sicurezza.	X	
Controllare la manopola di blocco per la regolazione del manubrio.	X	
Controllare il serbatoio dell'acqua e il tubo.	X	

Manutenzione	Prima dell'uso	Dopo l'uso
Controllare la leva di profondità di taglio.	X	
Eseguire un controllo delle ruote.	X	
Pulire il prodotto.		X
Sostituire le parti danneggiate.		X

Dati tecnici

	KV 1	KV 7	KV 9/KV 12
Mototroncatrice	K 1 PACE	K 770	K 970/1270
Profondità di taglio, mm	144	125	155
Peso, kg	26,2	28	26,6
Serbatoio dell'acqua, L	10	10	10
L×P×A, mm	837×467×1071	822x467x1071	837x467x1071
Emissioni di rumore, LwA, db(A) 3	105	N/D	N/D

³ Le emissioni di rumore sono misurate in conformità alla norma EN 60745-2-22. Incertezza del livello di pressione acustica A KpA è di 3 dB(A). Incertezza della pressione acustica A KpA è di 3 dB(A). Quando si taglia il binario di acciaio con un disco abrasivo, le emissioni di rumore non dovrebbero cambiare in modo significativo.

ÍNDICE

Introdução.....	41	Funcionamento.....	49
Segurança.....	43	Manutenção.....	51
Montagem.....	47	Especificações técnicas	53

Introdução

Descrição do produto

O modelo KV 1 é um carrinho de controlo apeado para cortadora de disco.

Finalidade

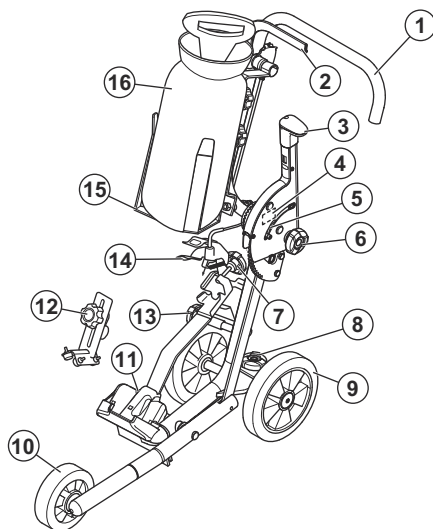
O carrinho para cortadora de disco é utilizado para transportar e utilizar uma cortadora de disco durante uma operação.

Etiqueta de tipo

	①	
	②	
P/n: _____		
○ S/n: _____ ○	③	
Weight: _____	④	
Husqvarna AB, 56182 Huskvarna, Sweden Made in China, www.husqvarna.com		

1. Modelo
2. N.º do produto
3. N.º de série
4. Peso, kg

Vista geral do produto



1. Barra de direção
2. Barra do interruptor de alimentação
3. Alavanca de profundidade de corte
4. Etiqueta de tipo
5. Indicador da profundidade de corte
6. Manípulo de bloqueio para ajuste da barra de direção
7. Manípulo de bloqueio da cortadora de disco
8. Manípulo de bloqueio para ajuste das rodas traseiras
9. Rodas traseiras
10. Rodas dianteiras
11. Suporte da cortadora de disco
12. Retentor
13. Manípulo de ajuste da linha de corte
14. Alavanca do interruptor de alimentação
15. Suporte do depósito de água
16. Depósito de água
17. Manual do utilizador

Nota: Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito às exigências de homologação de alguns países.

Danos no produto

Não somos responsáveis por danos no nosso produto se:

- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.

Símbolos no produto



As emissões de ruído para o meio ambiente estão em conformidade com as diretivas CE aplicáveis. As emissões de ruído do produto são indicadas em *Especificações técnicas na página 53* e na etiqueta.

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: Utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: Utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: Utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Avisos gerais de segurança da ferramenta eléctrica



ATENÇÃO: Leia todos os avisos de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. O incumprimento das instruções indicadas abaixo poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica com ligação à corrente (com cabo) ou ferramenta eléctrica com bateria (sem cabo).

Segurança na área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- **Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- **Mantenha as crianças e restantes pessoas presentes afastadas enquanto utiliza uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem fazê-lo perder o controlo.

Segurança pessoal

- **Mantenha-se alerta, tenha atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica.** Não use uma ferramenta eléctrica se estiver

cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. Um momento de desatenção durante o manuseio de ferramentas eléctricas pode resultar em lesões pessoais graves.

- **Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre proteção ocular.** A utilização de equipamento de proteção como máscara antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou protetores acústicos nas condições apropriadas irá reduzir os ferimentos pessoais.
- **Prevenção de arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor se encontra desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas eléctricas à corrente eléctrica com o interruptor ligado é um convite aos acidentes.
- **Remova qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica.** Uma chave de porcas ou uma chave ligada a uma peça em rotação da ferramenta eléctrica pode resultar em lesões pessoais.
- **Não se debruce. Mantenha o equilíbrio e os pés sempre bem assentes.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Vista-se adequadamente. Não use peças de roupa soltas ou jóias. Mantenha o cabelo, roupas e luvas longe de quaisquer peças em movimento.** Roupas soltas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças em movimento.
- **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e de recolha de poeiras, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente.** A utilização da recolha de poeiras pode reduzir os riscos relacionados com poeiras.
- **Siga sempre os princípios de segurança das ferramentas, mesmo que já esteja familiarizado com as ferramentas, devido à utilização frequente das mesmas.** Uma ação descuidada pode provocar ferimentos graves numa fração de segundo.
- **A emissão de vibrações durante a utilização da ferramenta pode ser diferente do valor total declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.** Os operadores devem identificar as medidas de segurança necessárias à sua protecção, com base numa estimativa de exposição em condições reais de utilização (tendo em conta todas as fases do ciclo de operação, tais como o número de vezes que a ferramenta é ligada e desligada e quando está em rotação em vazio ou activada).
- **Mantenha-se afastado da lâmina quando o motor está a funcionar.**

Equipamento de proteção pessoal



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize sempre equipamento de proteção pessoal aprovado durante o funcionamento. O equipamento de proteção pessoal não elimina o risco de ferimentos mas reduz a sua gravidade em caso de acidente. Consulte o seu revendedor com assistência técnica para escolher o equipamento certo.
- Utilize um capacete de proteção aprovado.
- Utilize protetores acústicos aprovados. A exposição prolongada a ruídos pode provocar danos auditivos permanentes. Quando estiver a utilizar protetores acústicos, esteja atento a sinais de aviso ou gritos. Retire os protetores acústicos logo que o motor pare.
- Utilize proteção ocular aprovada para reduzir o risco de ferimentos causados por objetos arremessados. Mesmo com viseira, também é necessário utilizar óculos de proteção aprovados. Consideram-se óculos de proteção aprovados, os que estejam conformes com a norma ANSI Z87.1 nos EUA ou EN 166 nos países da UE. A viseira deve estar conforme com a norma EN 1731.
- Use luvas resistentes.
- Utilize proteção respiratória aprovada. A utilização de produtos como cortadoras, trituradores, brocas de abrasão ou de formação de materiais pode criar pó e vapores que podem conter produtos químicos perigosos. Verifique a natureza do material a ser processado e utilize uma máscara respiratória adequada.
- Utilize vestuário justo, resistente e confortável que permita total liberdade de movimentos. O corte produz faíscas que podem incendiar o vestuário. A HUSQVARNA recomenda a utilização de algodão com tratamento antifogo ou ganga grossa. Não utilize vestuário de materiais como nylon, poliéster ou seda artificial. Em caso de incêndio, estes materiais podem derreter e colar-se à pele. Não utilize calções.
- Use botas com biqueira de aço e sola antideslizante.
- Tenha sempre à mão um kit de primeiros socorros.



- A lâmina de corte pode emitir faíscas. Tenha sempre um extintor de incêndio disponível.

Manutenção

- **Garanta que a manutenção da sua ferramenta elétrica é efetuada por um técnico de reparações qualificado e que utilize apenas peças de substituição idênticas.** Isto irá garantir que a segurança das ferramentas elétricas é mantida.
- **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.** A manutenção das baterias deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

Instruções de segurança para funcionamento



ATENÇÃO: Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O incumprimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

- Não corte materiais que contenham amianto.
- Ao cortar a seco, certifique-se de que as poeiras são extraídas de forma segura.
- As informações contidas neste manual não substituem capacidades profissionais e experiência. Se não se sentir seguro na situação em que se encontra, pare o produto. Não utilize o produto em situações desconhecidas.
- Contacte o seu distribuidor com assistência técnica ou a HUSQVARNA se tiver alguma dúvida sobre o funcionamento do produto. Podemos dar-lhe informações sobre como utilizar o produto de forma segura, com o melhor resultado.
- Não utilize um produto, bateria ou carregador de bateria danificado ou que não funcione corretamente.
- Não toque num disco de corte rotativo. Tal pode causar ferimentos graves ou morte.
- Não utilize o produto em condições meteorológicas desfavoráveis, como nevoeiro denso, chuva intensa, ventos fortes ou frio extremo. As más condições meteorológicas acrescentam riscos, como o gelo no chão.
- Não ligue um produto, salvo se todas as coberturas e proteções estiverem corretamente montadas.
- Verifique a área circundante. Certifique-se de que não existe o risco de terceiros ou animais tocarem ou influenciarem o seu controlo do produto.
- Não deixe que as crianças utilizem ou se aproximem do produto. O produto é fácil de ligar. Isto pode implicar um risco de ferimentos graves.
- Retire a bateria quando não tiver total visibilidade do produto. Retire a bateria se não for utilizar o produto durante um longo período de tempo.

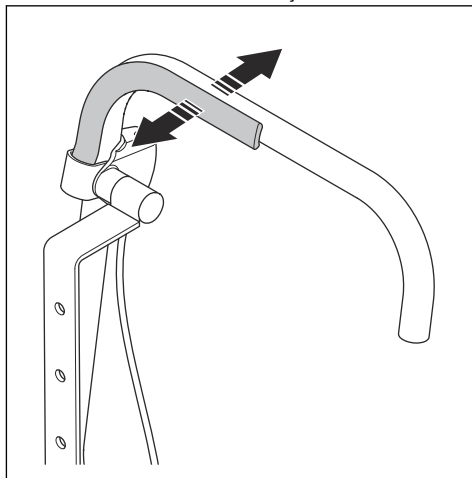
- Certifique-se de que está estável para ter total controlo sobre o produto. Não utilize o produto se estiver numa escada. Não utilize o produto se não estiver num solo estável.
- Não utilize o produto apenas com uma mão. É impossível controlar este produto com segurança só com uma mão.
- Não utilize um produto numa situação em que não consiga obter ajuda em caso de acidente.
- Certifique-se de que pode deslocar-se com segurança. Examine as condições e o terreno à sua volta e procure possíveis obstáculos.
- A sobre-exposição a vibrações pode levar a lesões arteriais ou nervosas em pessoas com problemas no sistema circulatório. Consulte um médico em caso de sintomas relacionados com a sobre-exposição a vibrações. Estes sintomas podem manifestar-se como entorpecimento, perda de sensibilidade, formigamento, pontadas, dor, perda de força ou alterações na cor ou condição da pele. Estes sintomas surgem normalmente nos dedos, nas mãos ou nos pulsos. Estes sintomas são mais evidentes em temperaturas baixas.
- Não é possível incluir cada eventual situação com a qual se pode deparar ao utilizar este produto. Tenha sempre cuidado e use o seu senso comum.

Nota: Depois de utilizar a ferramenta, os protetores acústicos devem ser levantados assim que cessar a serração, a fim de se poderem perceber os sons e sinais de perigo.

- Lave o produto externamente com água limpa após cada dia de funcionamento. Se necessário, utilize uma escova.

Verificar a barra do interruptor de alimentação

1. Pressione e liberte a barra do interruptor de alimentação para se certificar de que esta se move livremente.
2. Certifique-se de que a mola se solta quando solta a barra do interruptor de alimentação.



Dispositivos de segurança no produto



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não utilize um produto com dispositivos de segurança danificados ou que não funcionem corretamente.
- Verifique regularmente os dispositivos de segurança. Se os dispositivos de segurança estiverem danificados ou não funcionarem corretamente, contacte a sua oficina autorizada HUSQVARNA.
- Não altere os dispositivos de segurança.
- Não utilize o produto se as placas de proteção, as coberturas de proteção, os interruptores de segurança ou outros dispositivos de proteção estiverem danificados ou não estiverem fixados.

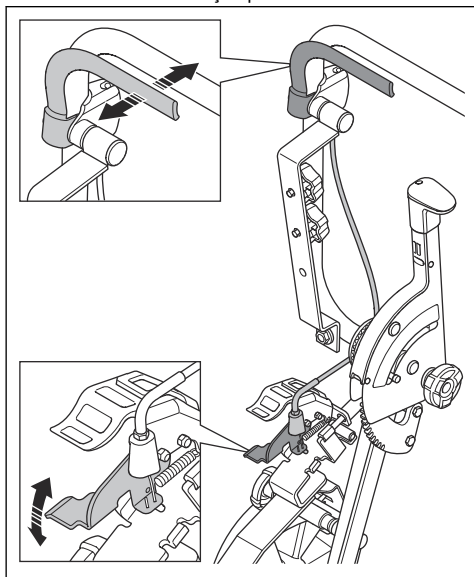
Efetuar a limpeza externa



ATENÇÃO: Não utilize uma máquina de lavar de alta pressão para limpar o produto.

Verificar a alavanca do interruptor de alimentação

1. Pressione a barra do interruptor de alimentação. Certifique-se de que o fio pressiona a alavanca do interruptor de alimentação para baixo.



2. Solte a barra do interruptor de alimentação. O fio puxa a alavanca do interruptor de alimentação para cima.

3. Certifique-se de que o fio se move livremente e de que a alavanca do interruptor de alimentação se move facilmente para trás.

Instruções de segurança para manutenção



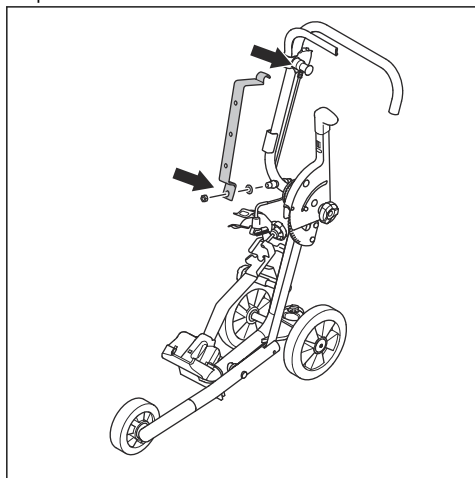
ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de efetuar tarefas de manutenção no produto.

- Remova a cortadora de disco antes de efetuar tarefas de manutenção, outras verificações, ou de montar o produto.
- O utilizador apenas pode efetuar as tarefas de manutenção e assistência descritas neste manual do utilizador. Contacte o seu distribuidor com assistência técnica para tarefas de manutenção e assistência de maior extensão.
- Se não proceder à manutenção, irá diminuir o ciclo de vida do produto e aumentar o risco de acidentes.
- É necessária formação especializada para todos os trabalhos de assistência e reparação, especialmente para os dispositivos de segurança do produto. Se, após efetuar a manutenção, nem todas as verificações deste manual do utilizador forem aprovadas, contacte o seu distribuidor com assistência técnica. Garantimos que existe assistência e reparações profissionais disponíveis para o seu produto.
- Utilize sempre peças sobresselentes originais.

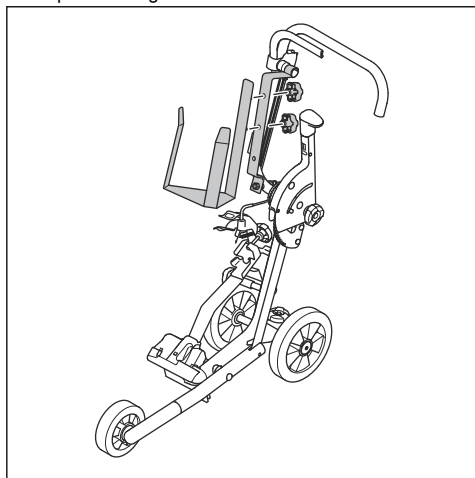
Montagem

Montar o depósito de água

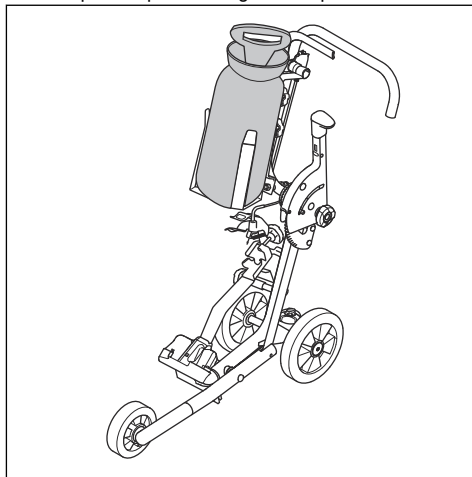
1. Fixe o suporte de montagem no carrinho e aperte o parafuso.



2. Aperte os 2 parafusos para fixar o suporte do depósito de água.

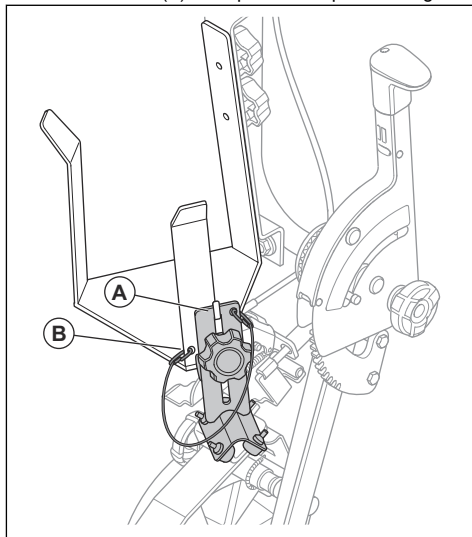


3. Coloque o depósito de água no suporte.



Montar o retentor

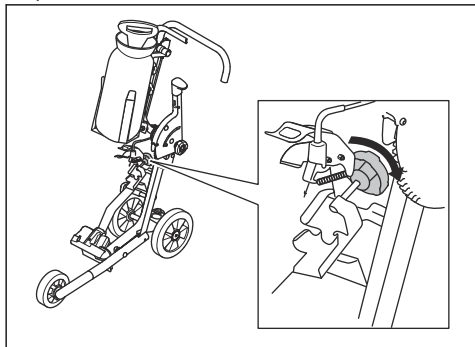
1. Fixe o retentor (A) ao suporte do depósito de água.



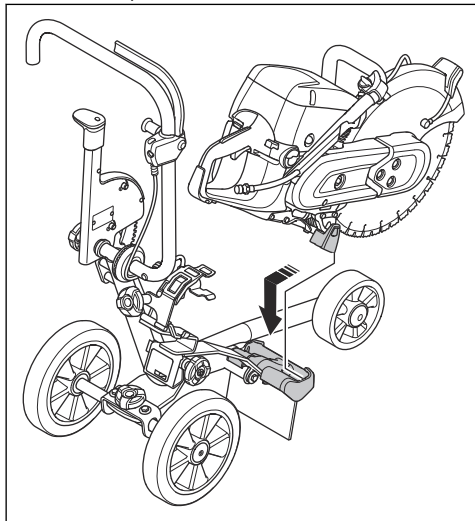
2. Fixe o mosquetão no cabo (B) ao orifício no suporte do depósito de água.

Montar a cortadora de disco no carrinho de corte

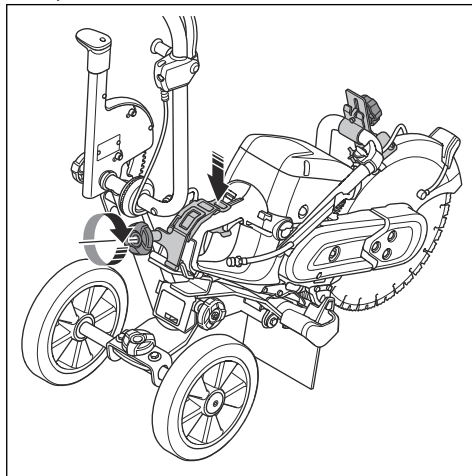
1. Solte o manípulo de bloqueio no suporte para o punho traseiro.



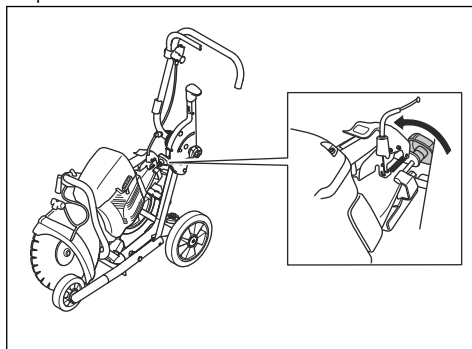
2. Coloque o suporte de terra dianteiro da cortadora de disco no suporte dianteiro do carrinho de corte.



3. Coloque o punho traseiro da cortadora de disco no suporte traseiro do carrinho de corte.



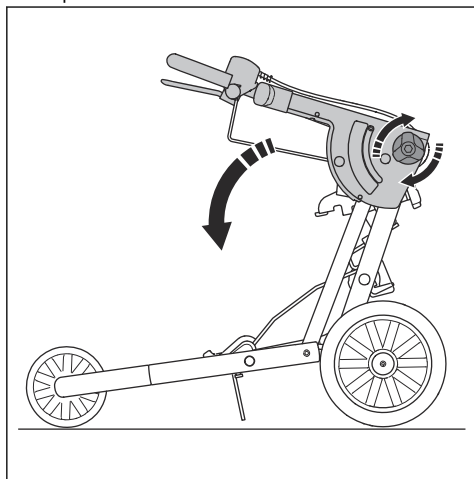
4. Aperte o manípulo de bloqueio no suporte para o punho traseiro.



Dobrar e desdobrar o carrinho

1. Remova o suporte do depósito de água. Consulte *Montar o depósito de água na página 47.*

2. Desaperte o manípulo de bloqueio para ajustar a barra de direção para dobrar e desdobrar a respetiva barra.

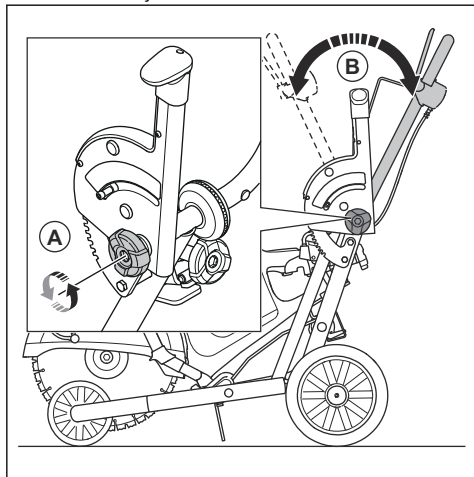


3. Aperte o manípulo de bloqueio.

Funcionamento

Ajustar a posição da barra de direção

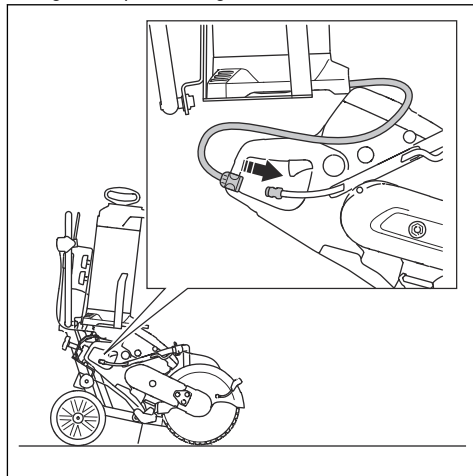
1. Desaperte o manípulo de bloqueio (A) para ajustar a barra de direção.



2. Ajuste a barra de direção (B) para que fique numa posição de funcionamento aplicável.
3. Aperte o manípulo de bloqueio.

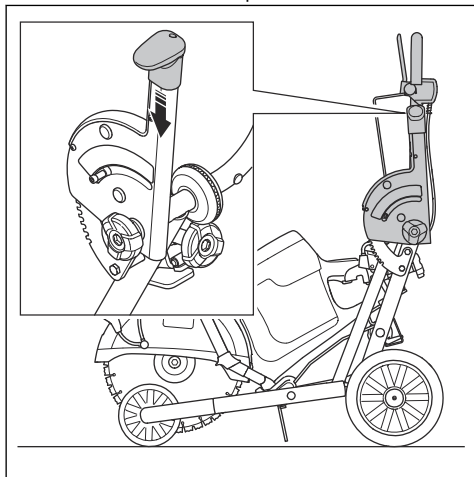
Ligar o depósito de água à cortadora de disco

- Ligue o depósito de água à cortadora de disco.

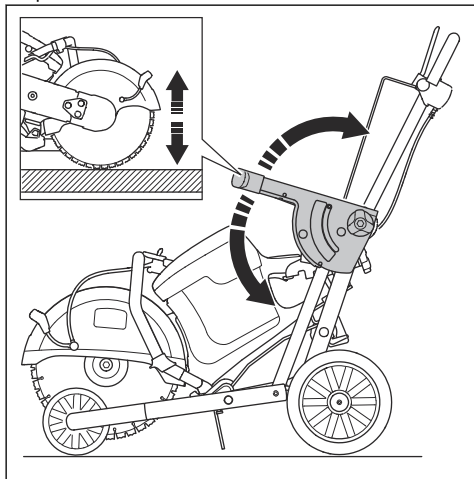


Ajustar a profundidade de corte

1. Pressione a alavanca da profundidade de corte.

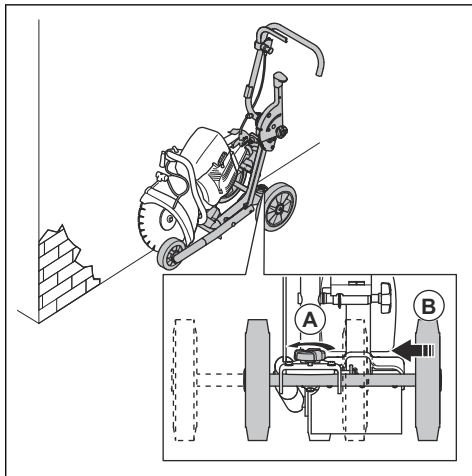


2. Desloque a alavanca da profundidade para a frente para aumentar a profundidade de corte. Desloque a alavanca da profundidade para trás para diminuir a profundidade de corte.



Ajustar a posição das rodas traseiras

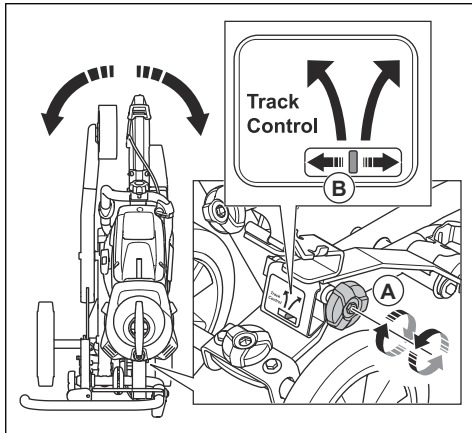
1. Desaperte o manípulo de bloqueio (A) para ajustar as rodas traseiras.



2. Defina a nova posição (B) para as rodas traseiras.
3. Aperte o manípulo de bloqueio.

Ajustar a linha de corte

1. Rode o manípulo de ajuste (A) da linha de corte.

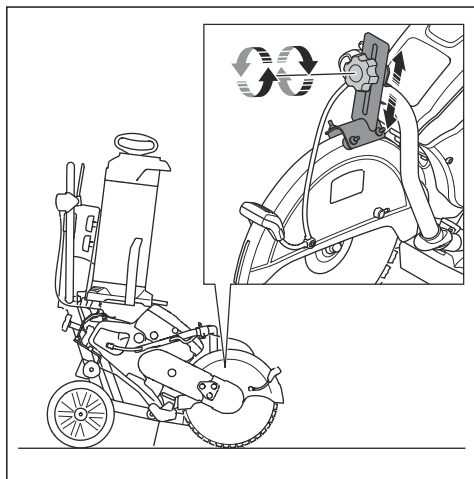


2. Utilize o controle das calhas (B) para visualizar o ajuste da linha de corte.

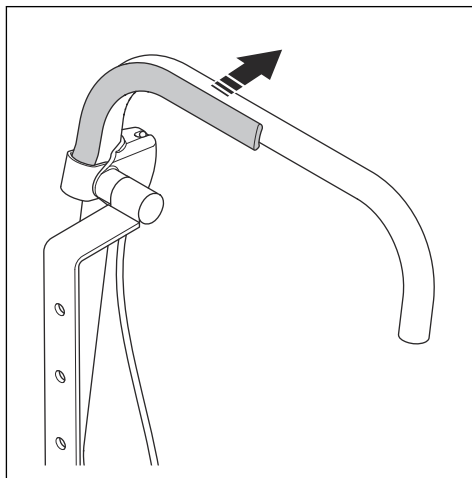
Instalar o retentor para a proteção do disco

1. Para garantir a segurança da lâmina durante o funcionamento, fixe o retentor entre o punho dianteiro e a proteção do disco na cortadora de disco.

2. Ajuste a altura do retentor e certifique-se de que este não entra em contacto com a proteção do disco.



8. Pressione a barra do interruptor de alimentação para utilizar a cortadora de disco.

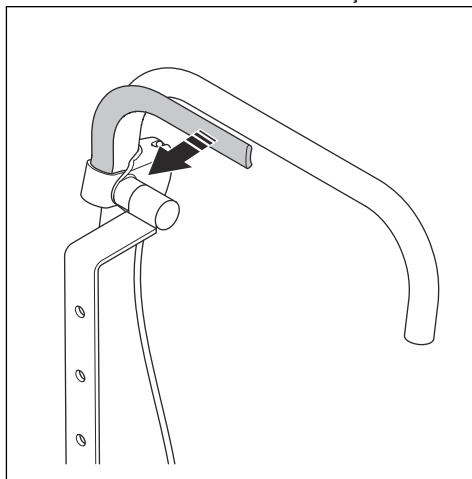


Utilizar o carrinho de corte

1. Instale a cortadora de disco no carrinho de corte. Consulte *Montar a cortadora de disco no carrinho de corte na página 48*.
2. Ajuste a barra de direção para que fique numa posição de funcionamento aplicável. Consulte *Ajustar a posição da barra de direção na página 49*.
3. Certifique-se de que a barra de direção e a alavanca do interruptor de alimentação funcionam corretamente. Consulte *Segurança na página 43*.
4. Instale o retentor.
5. Ligue o depósito de água à cortadora de disco e ajuste a válvula de água. Consulte *Ligar o depósito de água à cortadora de disco na página 49*.
6. Ligue a cortadora de disco. Consulte o manual do utilizador da cortadora de disco.
7. Ajuste a alavanca da profundidade de corte. Consulte *Ajustar a profundidade de corte na página 50*.

Parar a operação de corte

1. Solte a barra do interruptor de alimentação.



2. Pare a cortadora de disco. Consulte o manual do utilizador da cortadora de disco.
3. Certifique-se de que o carrinho de corte é estacionado em segurança.

Manutenção

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que leu e compreendeu o capítulo sobre segurança

antes de realizar tarefas de manutenção no produto.



ATENÇÃO: Remova a cortadora de disco antes de efetuar a manutenção do produto.



ATENÇÃO: Se não efetuar a manutenção corretamente, poderá diminuir o ciclo de vida do produto e aumentar o risco de acidentes. Todos os trabalhos de

manutenção e/ou reparação têm também de ser realizados por um profissional. Para mais informações, contacte o seu distribuidor com assistência técnica.

Esquema de manutenção

O esquema de manutenção apresenta a manutenção necessária para o produto.

Manutenção	Antes de utilizar	Depois de utilizar
Limpe os componentes externos do produto.	X	
Certifique-se de que a barra do interruptor de alimentação e a alavanca do interruptor de alimentação funcionam corretamente e com segurança.	X	
Verifique o manípulo de bloqueio do ajuste da barra de direção.	X	
Verifique a mangueira e o depósito de água.	X	
Verifique a alavanca da profundidade de corte.	X	
Verifique as rodas.	X	
Limpe o produto.		X
Substitua as peças danificadas.		X

Especificações técnicas

	KV 1	KV 7	KV 9/KV 12
Cortadora de disco	K 1 PACE	K 770	K 970/1270
Profundidade de corte, mm	144	125	155
Peso, kg	26,2	28	26,6
Depósito de água, L	10	10	10
C × L × A, mm	837×467×1071	822x467x1071	837x467x1071
Emissões de ruído, LwA, dB(A) 4	105	N/A	N/A

⁴ As emissões de ruído são medidas de acordo com a norma EN 60745-2-22. A incerteza para o nível de potência sonora ponderado A KwA é 3 dB(A). A incerteza para o nível de pressão sonora ponderado A KpA é 3 dB(A). Ao efetuar cortes em carris de aço com um disco abrasivo, não se prevê que as emissões de ruído sofram alterações significativas.



www.husqvarnaconstruction.com

Αρχικές οδηγίες
Instrucciones originales
Istruzioni originali
Instruções originais

1144540-30



2025-05-09